tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Uputstvo za upotrebu

BEKO štapni usisivač VRT 61814 VR



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

https://tehnoteka.rs/p/beko-stapni-usisivac-vrt-61814-vr-akcija-cena/

Cordless Stick Vacuum Cleaner

User Manual



VRT 61814 VR
VRT 61818 VW
VRT 61821 VD
VRT 61814 VB

EN - DE - FR - IT - RO -ES - SL - CS - PL - BG - HU - NL - RU

01M-8811553200-2821-08
01M-8811563200-2821-08
01M-8811543200-2821-08
01M-8816823200-2821-01

CONTENT

ENGLISH	4-12
DEUTSCH	13-24
FRANÇAIS	25-35
ITALIANO	36-47
ROMANIAN	48-59
ESPAÑOL	60-72
SLOVENŠČINA	73-82
ESKY	83-92
POLSKI	93-105
BULGARIAN	106-116
MAGYAR	117-127
NEDERLANDS	128-138
RUSSIAN	139-152

Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,
Thank you for selecting this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:

	Important information and useful hints about usage.
	**WARNING:** Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.
	Protection class for electric shock.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or material damage.

Failure to follow these instructions voids any granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with international safety standards.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and persons whose physical, perceptive or mental skills are impaired or who are inexperienced or not knowledgeable about the appliance as long as they are supervised or informed and made aware of the safe use of the appliance and the encountered dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are supervised by an adult.
- If the power cable or the appliance itself is damaged, do not use it. Contact an authorised service.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- The mains supply on which you will use the appliance must be secured with a 16 A fuse minimum.
- Do not use the appliance with an extension cable.
- Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges.
- Do not touch the appliance or its plug when it is plugged in if your hands are damp or wet.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Do not vacuum flammable materials and when vacuuming cigarette ash, make sure that it has cooled down.
- Do not vacuum water or other liquids.
- Protect the appliance from rain, humidity and heat sources.
- Never use the appliance in or near places where combustible or inflammable ambience or places are present.
- Unplug the appliance before cleaning and maintenance.
- Do not immerse the appliance or its power cable in water for cleaning.

- Only use attempt to dismantle the appliance.
- Use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not clean particles such as cement, plaster and compressed paper in order to prevent the filter from being clogged and the motor being damaged.
- Only use the appliance with the supplied adapter.
- Do not use the appliance without filters; otherwise it can be damaged.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

1.2 Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to offical collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was puchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive(2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Information on Waste Batteries



This symbol on rechargeable batteries/ batteries or on the packaging indicates that the rechargeable battery/battery may not be disposed of with regular house hold rubbish. For certain rechargeable batteries/batteries, this symbol may be supplemented by a chemical symbol. Symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are provided if the rechargeable batteries/batteries contain more than 0,0005 % mercury or more than 0,004 % lead.

Rechargeable batteries/batteries, including those which do not contain heavy metal, may not be disposed of with household waste. Always dispose of used batteries in accordance with local environmental regulations. Make enquiries about the applicable disposal regulations where you live.

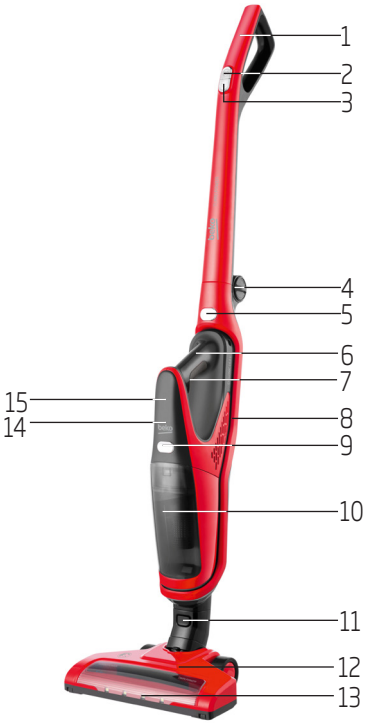
1.5 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Your cordless stick vacuum cleaner

2.1 Overview



1. Stick vacuum cleaner handle
2. Stick vacuum cleaner on/off button
3. Speed adjustment button
4. Handle collapsing button
5. Cordless vacuum cleaner removal button
6. Cordless vacuum cleaner handle
7. Cordless vacuum cleaner on/off button
8. Body
9. Dust container removal button
10. Dust container
11. Brush removal button
12. Brush
13. LED light
14. Handheld vacuum cleaner
15. Charging and power indicator

The values which are declared on the markings affixed to your product or in other printed documents supplied with it represent the values which have been obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

2 Your cordless stick vacuum cleaner

2.2 Technical data

Model	VRT 61814 VR - VRT 61814 VB	VRT 61818 VW	VRT 61821 VD
Supply voltage	100-240V~ 50-60Hz		
Power	14.4V 90W	18V 100W	21.6V 120W
Product spec	DC 14.4V 2200mAh Li-on	DC 18V 2200mAh Li-on	DC 21.6V 2200mAh Li-on
Apaptor Input	100-240V~50-60Hz 0.3A	100-240V~50-60Hz 0.3A	100-240V~50-60Hz 0.5A
Apaptor Output	18V 500mA	22V 500mA	27V 500mA
Brush spec	14.4V 5W	14.4V 5W	21.6V 8W
Charging time	4~6H		

Technical and design modification rights are reserved.

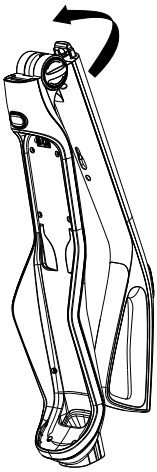
3 Operation

3.1 Intended use

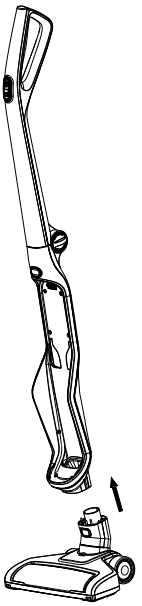
The appliance has been designed for household use and is not suitable for industrial use.

3.2 Installing the body and brush

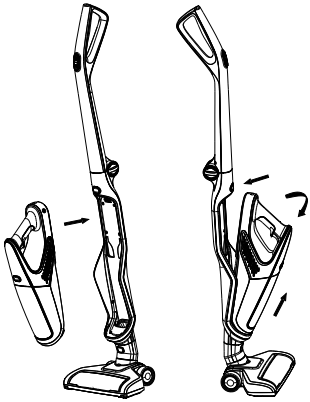
1. Lift the handle (1) in the arrow direction.



2. Attach the brush (12) to the body (8).



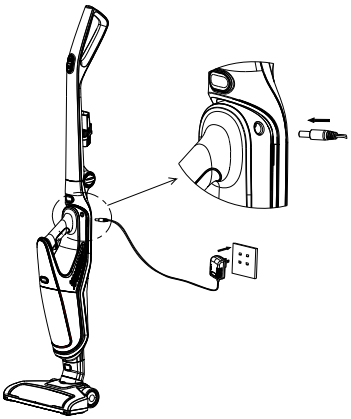
3. Attach the handheld cleaner to the body (8).



3.3 Charging the appliance

1. Insert the thin end of the adapter to the charger and plug the adapter in.

3 Operation



2. The charging indicator LED (15) will come on and the product will start to be charged; when charging is done, all charging indicators will be on.
   – If the charging indicator LED (15) is on, this means that the product is being charged.
   – If all levels of the charging indicator LED (15) is on, this means that the product is fully charged.

	It takes up to 4-6 hours for the appliance to be fully charged.

	WARNING: Appliance cannot be operated during the charging process.

3.4 Operating the appliance

1. Press the on/off button (2) to switch on the appliance.
2. When you press on/off button (2), appliance will start at maximum speed. Press speed adjustment button (3) to use in low speed. When you press speed adjustment button again, the appliance will run at maximum speed again.
3. After using the appliance, switch it off by pressing the On/off button (2).

	Check the power indicator LEDs (15) during operation. As charging level decreases, these indicators will gradually go off and the appliance will stop working when all indicators are off.

	Appliance will automatically stop if it is placed on charger while still in use.

3.5 Starting cordless vacuum cleaner

1. Press removal button (5) to remove the vacuum cleaner from the body (8).
2. Press on/off button (7) of the cordless vacuum cleaner to switch on your appliance.
3. After using the appliance, switch it off by pressing the On/off button (7) of the cordless vacuum cleaner.

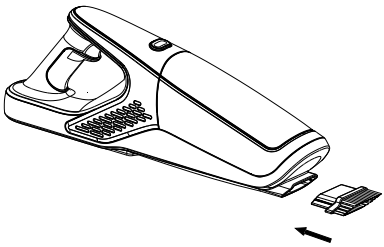
3 Operation

3.6 Accessories

You can use your accessories by inserting them to the end of your vacuum cleaner.

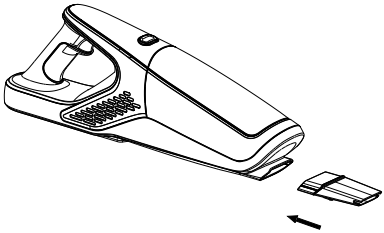
Dust brush

Suitable for cleaning the curtains, and sensitive and fragile objects.



Upholstery tool

Suitable for cleaning the floorings, stair steps, inside of the cars, sofas, armchairs etc.



4 Cleaning and care

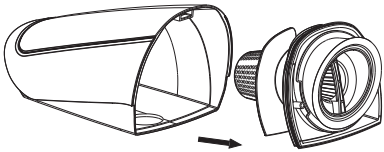
Switch off and unplug the appliance before cleaning it.

WARNING: Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

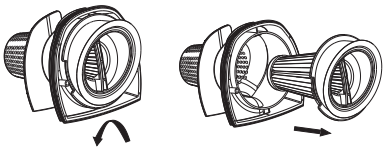
4.1 Cleaning the dust container

It is recommended to clean the dust container after every use.

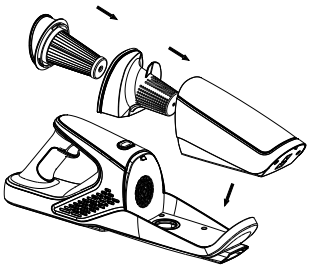
1. Press the dust container removal button (9) to remove the dust container (10).
2. Pull the filter by holding the handle and remove it from dust container (10).



3. Remove the HEPA filter by grasping the handle of the filter holder and turning counter-clockwise.



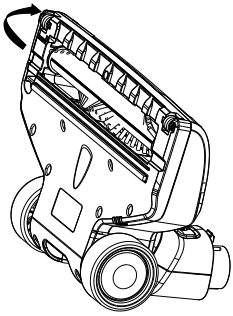
4. Wash out the dust container (10), filter holder and HEPA filter under the running water.
5. Clean the body of the cordless vacuum cleaner (14) with a soft damp cloth.
6. Replace the HEPA filter in its holder after all parts are dried and place filter holder in the dust container (10).



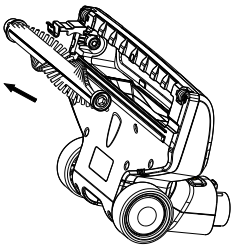
7. Replace the dust container (10) in the body of cordless vacuum cleaner (14).

4.2 Cleaning the brush

1. Press the brush removal button (11) and remove the brush (12) from the body (8).
2. To clean the brush (12), release the lock using the roller brush release tab as shown below.



3. Remove the roller brush.



4. After cleaning and drying the roller brush, reattach it and lock the tab.

4 Cleaning and care

4.3 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance.
- Store the appliance in a vertical position or with its handle folded.
- In order to fold the handle, turn the folding button (4) clockwise and fold the handle (1).
- Keep the appliance out of the reach of children.

4.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Danke, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Beko entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Tipps zur Verwendung.
	**WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.
	Schutzklasse gegen Stromschläge.



Dieses Gerät wurde in umweltfreundlichen, modernen Einrichtungen ohne schädliche Auswirkungen auf die Natur hergestellt.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät erfüllt internationale Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen und psychischen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern diese nicht durch einen Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Die Stromversorgung des Gerätes muss mit einer Sicherung von mindestens 16 A abgesichert werden.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Schäden am Netzkabel vermeiden, dieses nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen.
- Gerät oder eingesteckten Netzstecker nicht mit feuchten oder gar nassen Händen berühren.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Keine brennbaren Materialien aufsaugen; Zigarettenasche nur dann aufsaugen, wenn diese definitiv kalt ist.
- Saugen Sie weder Wasser noch andere Flüssigkeiten auf.
- Gerät vor Regen, Feuchtigkeit und Wärmequellen schützen.
- Gerät niemals an oder in der Nähe von Stellen benutzen, an denen sich leicht brennbare oder gar explosive Materialien befinden.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Vor Reinigung und Wartung den Netzstecker ziehen.
- Tauchen Sie zur Reinigung weder das Gerät noch sein Netzkabel in Wasser.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Saugen Sie keine Partikel, wie Zement, Gips und komprimiertes Papier, auf. Diese könnten den Filter verstopfen und den Motor schädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil.
- Gerät nicht ohne Filter verwenden; andernfalls können Schäden auftreten.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

1.2 Entsorgung von Altgeräten

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

1.3 Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

1.4 Verbrauchte Akkus

Achten Sie darauf, verbrauchte Akkus entsprechend den örtlichen Gesetzen und Richtlinien zu entsorgen. Das Symbol an Akku und Verpackung zeigt an, dass der mit dem Produkte gelieferte Akku nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

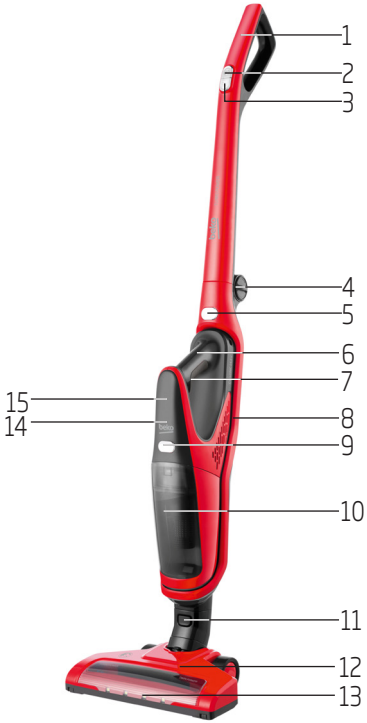
1.5 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

2 Ihr Akku-Stielstaubsauger

2.1 Übersicht



1. Stabstaubsaugergriff
2. Ein-/Austaste Stabstaubsauger
3. Geschwindigkeitseinstelltaste
4. Griffklapptaste
5. Freigabetaste kabelloser Staubsauger
6. Griff kabelloser Staubsauger
7. Ein-/Austaste kabelloser Staubsauger
8. Gehäuse
9. Auffangbehälter-Freigabetaste
10. Auffangbehälter
11. Bürstenfreigabetaste
12. Bürste
13. LED-Licht
14. Handstaubsauger
15. Lade- und Betriebsanzeige

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

2 Ihr Akku-Stielstaubsauger

2.2 Technische Daten

Modell	VRT 61814 VR - VRT 61814 VB	VRT 61818 VW	VRT 61821 VD
Versorgungs-spannung	100-240V~ 50-60Hz		
Leistung	14,4V 90W	18V 100W	21,6V 120W
Produktdaten-blatt	14,4 V Gleichspannung, 2200 mAh, Lithium Ionen	18 V Gleichspannung, 2200 mAh, Lithium Ionen	21,6 V Gleichspannung, 2200 mAh, Lithium Ionen
Netzteileingang	100 bis 240 V Wechselspannung, 50-60 Hz, 0,3 A	100 bis 240 V Wechselspannung, 50-60 Hz, 0,3 A	100 bis 240 V Wechselspannung, 50-60 Hz, 0,5 A
Netzteilausgang	18 V, 500 mA	22 V, 500 mA	27 V, 500 mA
Bürstenspezifi-kationen	14,4 V, 5 W	14,4 V, 5 W	21,6 V, 8 W
Ladezeit	4 bis 6 Stunden		

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

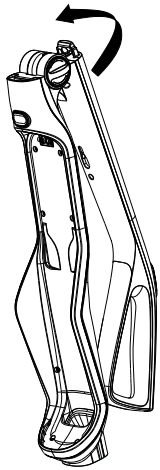
3 Bedienung

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

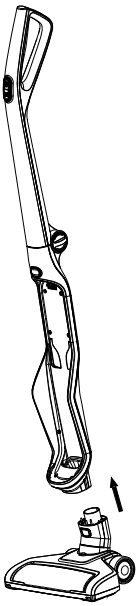
Das Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

3.2 Gehäuse und Bürste installieren

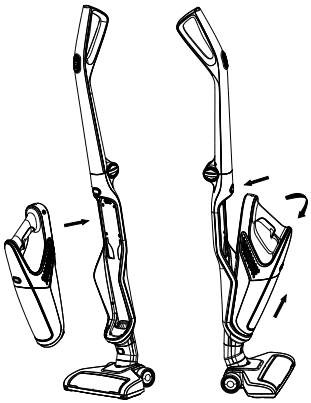
1. Heben Sie den Griff (1) in Pfeilrichtung an.



2. Bringen Sie die Bürste (12) am Gehäuse (8) an.



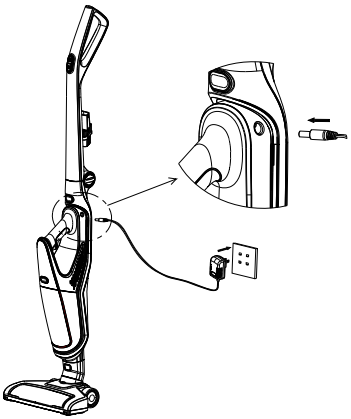
3. Bringen Sie den Stabstaubsauger am Gehäuse (8) an.



3.3 Gerät aufladen

1. Stecken Sie das dünne Ende des Adapters in die Ladestation und schließen Sie den Adapter an.

3 Bedienung



2. Die Ladeanzeige-LED (15) schaltet sich ein und das Gerät wird aufgeladen; nach dem Aufladen leuchten alle Ladeanzeigen.
   – Falls die Ladeanzeige-LED (15) leuchtet, bedeutet dies, dass das Gerät aufgeladen wird.
   – Wenn alle Ladeanzeige-LEDs (15) leuchten, ist das Produkt vollständig aufgeladen.

	Es dauert bis zu 4-6 Stunden, bis das Gerät vollständig aufgeladen ist.

	WARNUNG: Das Gerät kann während des Aufladens nicht benutzt werden.

3.4 Gerät bedienen

1. Zum Einschalten des Gerätes die Ein-/Austaste (2) drücken.
2. Wenn Sie die Ein-/Austaste (2) drücken, startet das Gerät mit maximaler Geschwindigkeit. Drücken Sie die Geschwindigkeitseinstelltaste (3) zur Nutzung mit niedriger Geschwindigkeit. Wenn Sie die Geschwindigkeitseinstelltaste erneut drücken, arbeitet das Gerät wieder mit maximaler Geschwindigkeit.
3. Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung aus, indem Sie die Ein-/Austaste (2) drücken.

	Halten Sie während des Betriebs die Betriebsanzeige-LEDs (15) im Auge. Mit nachlassender Akkukapazität erlöschen diese Anzeigen in Folge; sobald alle Anzeigen erloschen sind, stoppt das Gerät.

	Das Gerät stoppt automatisch, wenn es m Betrieb auf die Ladestation platziert wird.

3.5 Kabellosen Staubsauger starten

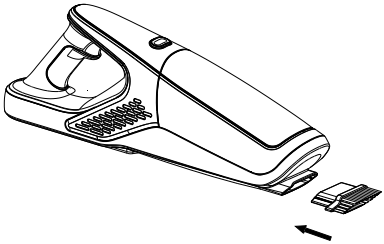
1. Freigabetaste (5) zum Entfernen des Staubsaugers vom Gehäuse (8) drücken.
2. Zum Einschalten Ihres Gerätes die Ein-/Austaste (7) des kabellosen Staubsaugers drücken.
3. Gerät nach der Verwendung ausschalten, indem Sie die Ein-/Austaste (7) des kabellosen Staubsaugers drücken.

3.6 Zubehör

Das Zubehör wird am Saugende Ihres Staubsaugers eingesetzt.

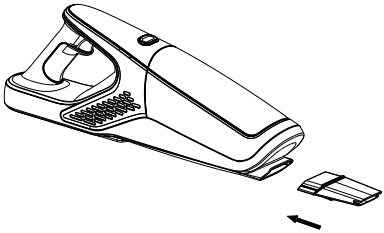
Staubbürste

Eignet sich für die Reinigung von Vorhängen, empfindlichen und zerbrechlichen Gegenständen.



Polsterdüse

Geeignet zum Saugen von Böden, Treppenstufen, Fahrzeuginnenräumen, Sofas, Armlehnen usw.



4 Reinigung und Pflege

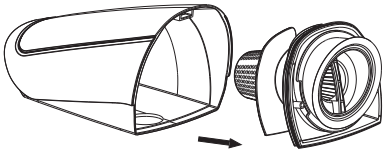
Schalten Sie das Gerät vor seiner Reinigung ab und ziehen Sie den Netzstecker.

WARNUNG: Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln, Scheuermitteln, Metallgegenständen, harten Bürsten oder ähnlichen Mitteln.

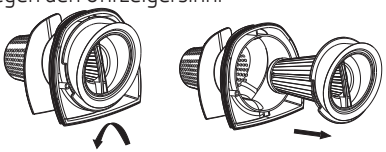
4.1 Auffangbehälter reinigen

Es wird empfohlen, den Auffangbehälter nach jeder Benutzung zu reinigen.

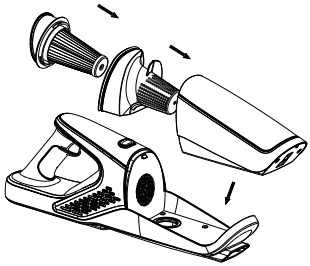
1. Auffangbehälter-Freigabetaste (9) zum Entfernen des Auffangbehälters (10) drücken.
2. Ziehen Sie den Filter, indem Sie den Griff halten, und entfernen Sie ihn aus dem Auffangbehälter (10).



3. Entfernen Sie den HEPA-Filter durch Greifen des Griffs am Filterhalter und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.



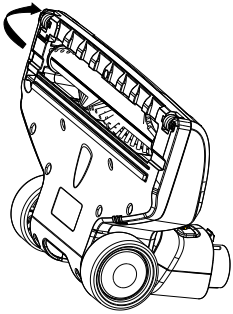
4. Spülen Sie Auffangbehälter (10), Filterhalter und HEPA-Filter unter fließendem Wasser aus.
5. Reinigen Sie das Gehäuse des kabellosen Staubsaugers (14) mit einem weichen, angefeuchteten Tuch.
6. Setzen Sie den HEPA-Filter wieder in seinen Halter ein, nachdem alle Teile getrocknet sind und platzieren Sie den Filterhalter in den Auffangbehälter (10).



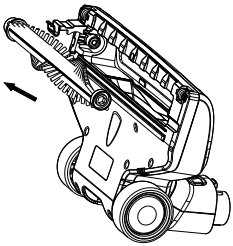
7. Setzen Sie den Auffangbehälter (10) wieder in das Gehäuse des kabellosen Staubsaugers (14) ein.

4.2 Bürste reinigen

1. Drücken Sie die Bürstenfreigabetaste (11) und entfernen Sie die Bürste (12) vom Gehäuse (8).
2. Reinigen Sie die Bürste (12), indem Sie wie nachstehend gezeigt die Verriegelung mit dem Rollenbürsten-Freigaberiegel lösen.



3. Entfernen Sie die Rollenbürste.



4. Bringen Sie die Rollenbürste nach Reinigung und Trocknung wieder an und sperren Sie den Riegel.

4.3 Aufbewahrung

- Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Bewahren Sie das Gerät in aufrechter Position oder mit eingeklapptem Griff auf.
- Zum Klappen des Griffs drehen Sie die Klapptaste (4) im Uhrzeigersinn und klappen Sie den Griff (1) um.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

4.4 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Beschädigungen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

Vertriebsniederlassung Österreich für Beko Kleingeräte:

Elektra Bregenz AG
Pfarrgasse 77
A-1230, Wien

http://at.beko.com/

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Beko entschieden haben!

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft.

Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem **Fachhändler** bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen.

Gewährleistungsansprüche können **nicht direkt bei Beko** geltend gemacht werden! Behalten Sie deshalb immer Ihre Verkaufsquittung als Beleg.

Wir danken Ihnen, für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt!

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,
Merci d'avoir choisi cet appareil Beko. Nous espérons que votre appareil, fabriqué grâce à des matériaux de qualité supérieure et une technologie de pointe, vous offrira des résultats optimaux. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans différentes sections de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.
	**AVERTISSEMENT :** Avertissements relatifs aux situations dangereuses en matière de sécurité des biens et des personnes.
	Classe de protection contre les chocs électriques.



Cet appareil a été fabriqué dans des usines modernes respectueuses de l'environnement et sans causer des dommages à la nature.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

Cette section contient des consignes de sécurité qui permettent de se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels.

Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conforme aux normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager de doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé, ne l'utilisez pas. Contactez un service agréé.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique est conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- L'alimentation secteur à laquelle vous branchez votre appareil doit être sécurisée à l'aide d'un fusible de 16 A minimum.
- N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, évitez de l'aplatir, de le plier ou même de le frotter contre des bords coupants.
- Ne touchez pas l'appareil ou sa fiche avec des mains humides ou mouillées lorsqu'il est branché.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne passez pas des matériaux inflammables à l'aspirateur. Lorsque vous passez des mégots de cigarettes à l'aspirateur, assurez-vous qu'ils sont refroidis.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour l'eau ou tout autre liquide.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Protégez appareil contre la pluie, ainsi que les sources d'humidité et de chaleur.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de matériaux combustibles ou dans des endroits où ils sont stockés.
- Débranchez l'appareil avant le nettoyage et l'entretien.
- Ne trempez pas l'appareil ou son câble d'alimentation dans de l'eau lors du nettoyage.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces recommandées par le fabricant.
- Ne nettoyer pas les particules comme le ciment, le plâtre et le papier compressé afin d'éviter de boucher le filtre et d'endommager le moteur.
- Utilisez l'appareil uniquement avec l'adaptateur fourni.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtre ; sinon il subit des dommages.
- Si vous conservez les matériaux d'emballage, tenez-les hors de la portée des enfants.

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Conformité avec la directive LdSD

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

1.4 Piles usagées



Assurez-vous que les piles déchargées sont mises au rebut conformément aux lois et réglementations locales. Le symbole inscrit sur la pile et l'emballage indique que la pile fournie avec l'appareil ne doit pas être considérée comme déchet ménager. Dans certains endroits, ce symbole peut être associé à un symbole chimique. Si la teneur en mercure et en plomb des piles dépasse respectivement 0,0005 % et 0,004 %, les symboles Hg du mercure et Pb du plomb sont placés en-dessous du symbole chimique. En vous assurant que les piles sont correctement mises au rebut, vous contribuez à la prévention des dommages potentiels à l'environnement et à la santé humaine qui pourraient survenir si les piles ne sont pas correctement mises au rebut.

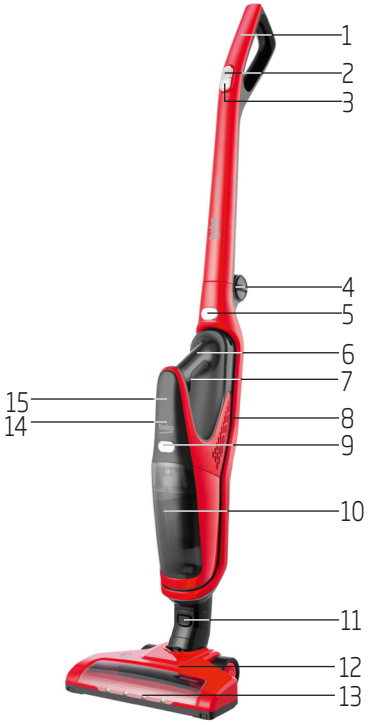
1.5 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

2 Votre aspirateur balai sans fil

2.1 Vue d'ensemble



1. Poignée de l'aspirateur balai
2. Bouton Marche/Arrêt de l'aspirateur balai
3. Variateur de vitesse
4. Bouton poignée rabattable
5. Bouton de déverrouillage de l'aspirateur à main
6. Poignée de l'aspirateur à main
7. Bouton Marche/Arrêt de l'aspirateur sans fil
8. Corps de l'appareil
9. Bouton de déverrouillage du bac à poussière
10. Bac à poussière
11. Bouton de déverrouillage de la brosse
12. Brosse
13. Voyant LED
14. Aspirateur à main
15. Voyant de fonctionnement et de charge

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre produit ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier en fonction de l'utilisation de l'appareil et des conditions ambiantes.

2 Votre aspirateur balai sans fil

2.2 Données techniques

Modèle	VRT 61814 VR - VRT 61814 VB	VRT 61818 VW	VRT 61821 VD
Tension d'alimentation	100-240V~ 50-60Hz		
Puissance	14,4V 90W	18V 100W	21,6V 120W
Spécifications du produit	Batterie Li-on de 14,4 VCC 2 200 mAh	Batterie Li-on de 18 VCC 2 200 mAh	Batterie Li-on de 21,6 VCC 2 200 mAh
Entrée de l'adaptateur	100-240 V~50-60 Hz 0,3 A	100-240 V~50-60 Hz 0,3 A	100-240 V~50-60 Hz 0,5 A
Sortie de l'adaptateur	18 V 500 mA	22 V 500 mA	27 V 500 mA
Spécifications de la brosse	14,4 V 5 W	14,4 V 5 W	21,6 V 8 W
Durée de charge	4~6 H		

Droit de modifications techniques ou de conception réservé.

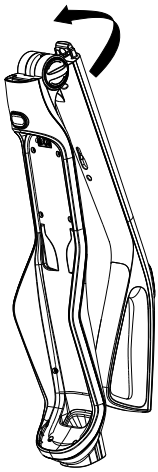
3 Fonctionnement

3.1 Utilisation prévue

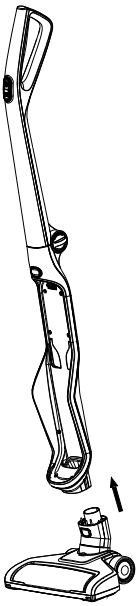
Cet appareil est conçu pour un usage domestique et n'est pas adapté pour un usage professionnel.

3.2 Installation du corps et de la brosse

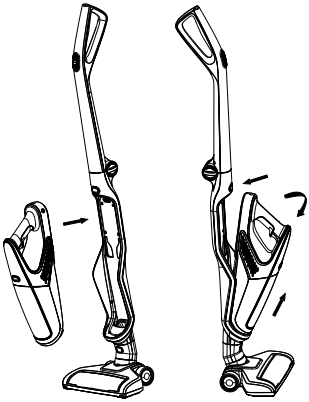
1. Soulevez la poignée (1) dans le sens de la flèche.



2. Fixez la brosse (12) au corps (8).



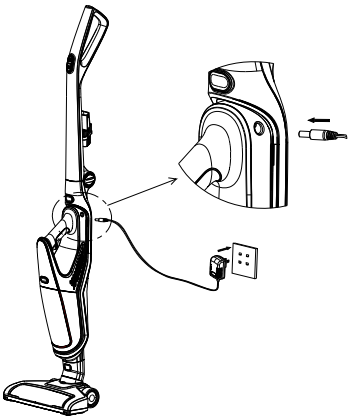
3. Fixez l'aspirateur portable au corps (8).



3.3 Chargement de l'appareil

1. Insérez l'extrémité mince de l'adaptateur dans le chargeur et branchez l'adaptateur.

3 Fonctionnement



2. En même temps, voyant de charge LED (15) s'allume et l'appareil se met en charge. Une fois la charge terminée, tous les indicateurs de charge s'allument.
   – Lorsque le voyant de charge LED (15) s'allume, cela signifie que la charge est en cours.
   – Lorsque tous les niveaux du voyant LED (15) s'allument, cela signifie que la charge est terminée.

	La charge complète de l'appareil peut prendre jusqu'à 4-6 heures.

	AVERTISSEMENT : L'appareil ne peut pas fonctionner pendant la charge.

3.4 Mise en marche de l'appareil

1. Appuyez le bouton Marche/Arrêt (2) pour allumer votre appareil.
2. Lorsque vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (2), l'appareil démarre à la vitesse maximale. Appuyez sur le variateur de vitesse (3) pour réduire la vitesse de l'appareil. Appuyez à nouveau sur le variateur pour faire fonctionner à nouveau l'appareil à la vitesse maximale.
3. Après avoir utilisé l'appareil, éteignez-le en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (2).

	Vérifiez le voyant d'alimentation LED (15) au cours du fonctionnement de l'appareil. Au fur et à mesure que le niveau de charge diminue, ces indicateurs s'éteignent progressivement et l'appareil cesse de fonctionner une fois les indicateurs complètement éteints.

	L'appareil cesse automatiquement de fonctionner si vous le placez sur le chargeur au cours de son fonctionnement.

3.5 Démarrage de l'aspirateur à main

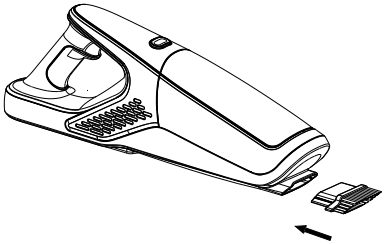
1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (5) pour retirer l'aspirateur du corps (8).
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (7) de l'aspirateur à main à main pour allumer votre appareil.
3. Après avoir utilisé l'appareil, éteignez-le en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (7) de l'aspirateur à main.

3.6 Accessoires

Vous pouvez utiliser vos accessoires en les insérant à l'extrémité de votre aspirateur.

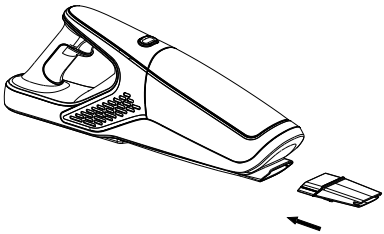
Brosse à meuble

Idéale pour le nettoyage des meubles et objets fragiles.



Suceur long

Idéal pour le nettoyage des planchers, des marches d'escalier, de l'intérieur des véhicules, des canapés, des fauteuils, etc.



4 Nettoyage et entretien

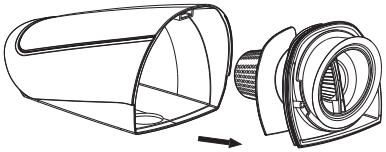
Arrêtez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer.

AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

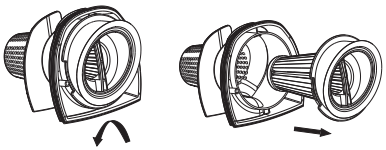
4.1 Nettoyage du bac à poussière

Il est recommandé de nettoyer le bac à poussière après chaque utilisation.

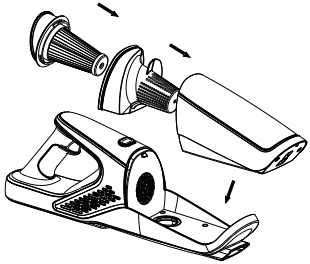
1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (9) du bac à poussière (10) pour retirer ce dernier.
2. Retirez le filtre de son support en tenant la poignée et retirez-le du bac à poussière (10).



3. Retirez le filtre HEPA en saisissant la poignée du porte-filtre et en le tournant dans le sens antihoraire.



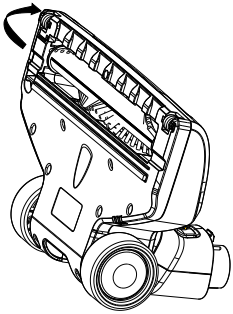
4. Lavez le bac à poussière (10), le porte-filtre et le filtre HEPA avec de l'eau courante.
5. Nettoyez le corps de l'aspirateur à main (14) à l'aide d'un chiffon doux et humide.
6. Remettez le filtre HEPA dans son support après avoir séché toutes les pièces et placez le porte-filtre dans le bac à poussière (10).



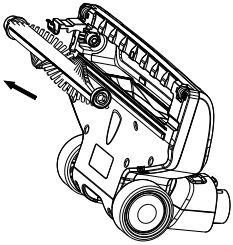
7. Remettez le bac à poussière (10) dans le boîtier de l'aspirateur sans fil (14).

4.2 Nettoyage de la brosse

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la brosse (11) et retirez la brosse (12) du corps (8).
2. Pour retirer la brosse (12), libérez le dispositif de verrouillage à l'aide de la languette de libération de la brosse à rouleau tel qu'indiqué ci-dessous.



3. Retirez la brosse à rouleau.



4. Après avoir nettoyé et séché la brosse à rouleau, refixez-la et verrouillez la languette.

4 Nettoyage et entretien

4.3 Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant une période prolongée, veuillez le ranger soigneusement.
- Débranchez l'appareil.
- Rangez l'appareil en position verticale ou avec sa poignée rabattue.
- Pour rabattre la poignée, tournez le bouton rabattable (4) dans le sens horaire et rabattez la poignée (1).
- Tenez l'appareil hors de la portée des enfants.

4.4 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait endommager l'appareil.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile e stimato Cliente,
Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Consideri che questo manuale utente può risultare valido anche per altri modelli. Il contenuto ne descrive chiaramente le eventuali differenze.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:

	Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.
	**AVVERTENZA:** Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.
	Classe di isolamento elettrico.



Questo prodotto è stato prodotto in moderni impianti rispettosi dell'ambiente, senza causare danni alla natura.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

1.1 Sicurezza generale

- Questo dispositivo risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o non in possesso di esperienza e conoscenze dell'apparecchio, a condizione che siano sotto controllo o informate e abbiamo compreso l'uso sicuro dell'apparecchio e dei possibili pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini, salvo sotto la supervisione di un adulto.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Il proprio impianto elettrico deve essere conforme ai valori riportati sul dispositivo.
- Le prese di alimentazione cui si intende collegare l'apparecchio devono essere messe in sicurezza con almeno un fusibile da 16 A.
- Non utilizzare il dispositivo con una prolunga.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione, evitare di schiacciarlo, piegarlo o strofinarlo su bordi taglienti.
- Non toccare l'apparecchio o la sua spina quando è inserita, se le mani sono umide o bagnate.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Non aspirare materiali infiammabili e, nel caso di cenere di sigaretta, assicurarsi che non sia ancora calda.
- Non aspirare acqua o altri liquidi.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia, umidità e fonti di calore.
- Non utilizzare mai il dispositivo all'interno o nei pressi di luoghi dove sia presente del combustibile o altro materiale infiammabile.
- Scollegare il dispositivo prima di effettuarne pulizia e manutenzione.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Non immergere il dispositivo o il suo cavo in acqua con l'obiettivo di pulirli.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Utilizzare esclusivamente componenti originali o consigliati dal produttore.
- Non pulire particelle come cemento, gesso e carta compressa per impedire che il filtro venga ostruito e il motore venga danneggiato.
- Utilizzare l'apparecchio solo con l'adattatore in dotazione.
- Non usare l'apparecchio senza filtri, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

1.3 Conformità alla Direttiva RoHS

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

1.4 Batterie



Assicurarsi che le batterie scariche vengano smaltite secondo le leggi e le normative locali. Il simbolo sulla batteria e la confezione indica che la batteria in dotazione con il prodotto non deve essere considerata come rifiuto domestico. In alcuni paesi, questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. Se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurcio o più dello 0,004% di piombo, il simbolo Hg per il mercurio e il simbolo Pb per il piombo sono collocati al di sotto del simbolo chimico. Accertandosi che le batteria siano smaltite correttamente, contribuirai alla prvenzione di potenziali danni all'ambiente e alla salute dell'uomo che si verificano se le batterie non sono smaltite correttamente.

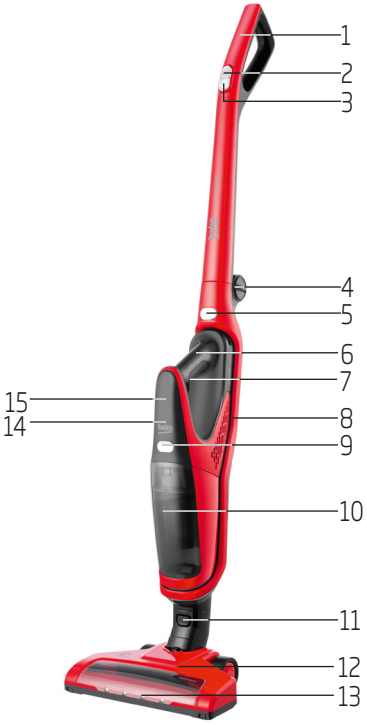
1.5 Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

2 La scopa elettrica cordless

2.1 Panoramica



1. Manico scopa elettrica
2. Pulsante on/off scopa elettrica
3. Pulsante di regolazione della velocità
4. Pulsante di chiusura manico
5. Pulsante rimozione aspirapolvere cordless
6. Manico aspirapolvere cordless
7. Pulsante on/off aspirapolvere cordless
8. Corpo
9. Pulsante di rimozione contenitore per la polvere
10. Contenitore per la polvere
11. Pulsante di rimozione spazzola
12. Spazzola
13. Luce a LED
14. Aspirapolvere manuale
15. Indicatore alimentazione e carica

I valori dichiarati e affissi al dispositivo o gli altri documenti stampati e allegati rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo agli standard del settore. Questi valori possono variare secondo l'utilizzo dell'apparecchio e le condizioni ambientali.

2 La scopa elettrica cordless

2.2 Dati tecnici

Modello	VRT 61814 VR - VRT 61814 VB	VRT 61818 VW	VRT 61821 VD
Tensione di alimentazione	100-240V~ 50-60Hz		
Potenza	14,4V 90W	18V 100W	21,6V 120W
Specifica prodotto	DC 14,4V 2200mAh ioni di litio	DC 18V 2200mAh ioni di litio	DC 21.6V 2200mAh ioni di litio
Ingresso adattatore	100-240V~50-/60Hz 0.3A	100-240V~50-60Hz 0.3A	100-240V~50-60Hz 0.5A
Uscita adattatore	18V 500mA	22V 500mA	27V 500mA
Specifica spazzola	14,4V 5W	14,4V 5W	21,6V 8W
Tempo di ricarica	4~6H		

I diritti per le modifiche agli aspetti tecnici e progettuali sono riservate.

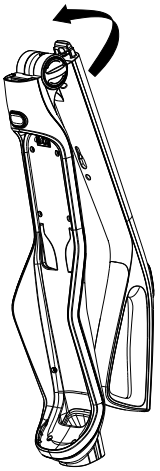
3 Funzionamento

3.1 Uso previsto

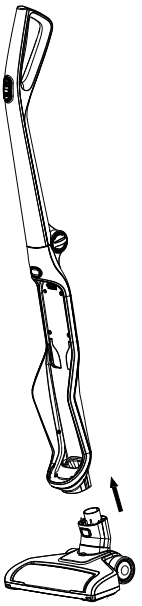
Il presente apparecchio è concepito per l'uso domestico e non risulta adatto all'uso industriale.

3.2 Installazione di corpo e spazzola

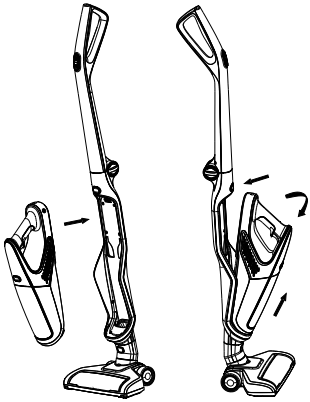
1. Sollevare il manico (1) nella direzione della freccia.



2. Fissare la spazzola (12) al corpo (8).



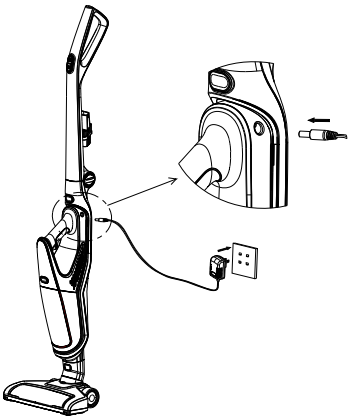
3. Fissare l'aspirapolvere manuale al corpo (8).



3.3 Ricarica dell'apparecchio

1. Inserire l'estremità sottile dell'adattatore nel caricatore e collegare l'adattatore.

3 Funzionamento



2. L'indicatore di ricarica a LED (15) si accenderà e l'apparecchio inizierà a ricaricarsi; una volta completata la ricarica, tutti gli indicatori di carica si accenderanno.
   – Se l'indicatore di ricarica a LED (15) è acceso, significa che l'apparecchio è in ricarica.
   – Se tutti i livelli dell'indicatore di ricarica a LED (15) sono accesi, ciò significa che l'apparecchio è stato ricaricato.

	Sono necessarie fino a 4-6 ore per ricaricare completamente l'apparecchiatura.

	AVVERTENZA: L'apparecchiatura non può essere messa in funzione durante il processo di ricarica.

3.4 Funzionamento dell'apparecchiatura

1. Premere il pulsante on/off (2) per accendere l'apparecchio.
2. Premendo il pulsante on/off (2), l'apparecchiatura si accenderà alla massima velocità. Premere il pulsante di regolazione della velocità (3) per utilizzarlo a bassa velocità. Premendo nuovamente il pulsante di regolazione della velocità, l'apparecchiatura funzionerà nuovamente alla massima velocità.
3. Una volta terminato l'uso dell'apparecchio, spegnerlo tramite il pulsante on/off (2).

	Controllare gli indicatori di alimentazione a LED (15) durante il funzionamento. Mentre il livello di carica si riduce, questi indicatori si spengono gradualmente e l'apparecchiatura smette di funzionare quando tutti gli indicatori sono spenti.

	L'apparecchiatura si arresterà automaticamente se posizionata nel caricatore quando ancora in uso.

3.5 Avviare l'aspirapolvere cordless

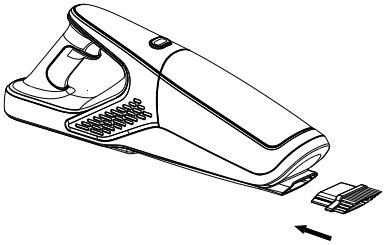
1. Premere il pulsante di rimozione (5) per rimuovere l'aspirapolvere dal corpo (8).
2. Premere il pulsante on/off (7) dell'aspirapolvere cordless per accendere l'apparecchiatura.
3. Una volta terminato l'uso dell'apparecchio, spegnerlo tramite il pulsante di accensione/spegnimento (7) dell'aspirapolvere cordless.

3.6 Accessori

È possibile usare gli accessori inserendoli nell'estremità dell'aspirapolvere cordless.

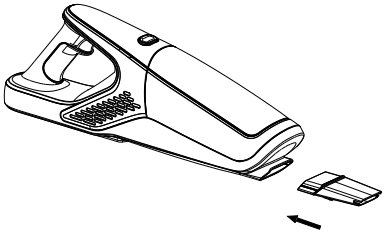
Spazzola per la polvere

Adatta alla pulizia di tende ed oggetti delicati e fragili.



Strumento per tappezzeria

Adatto alla pulizia di pavimenti, scale, interni di auto, divani, poltrone, ecc.



4 Pulizia e manutenzione

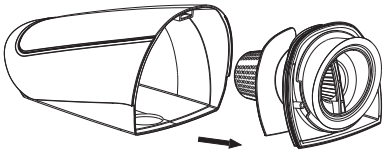
Spegnere e scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.

AVVERTENZA: Non utilizzare mai benzina, solventi, agenti di pulizia abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire l'apparecchio.

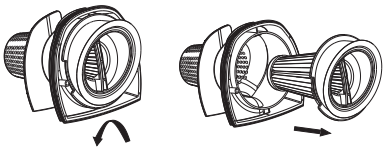
4.1 Pulizia del contenitore per la polvere

Si consiglia di pulire il contenitore per la polvere dopo ogni uso.

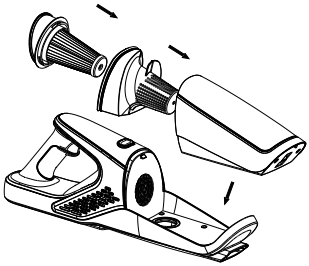
1. Premere il pulsante di rimozione del contenitore della polvere (9) per rimuoverlo (10).
2. Tirare il filtro tenendo il manico e rimuoverlo dal contenitore per la polvere (10).



3. Rimuovere il filtro HEPA afferrando il manico del supporto del filtro e ruotandolo in senso antiorario.



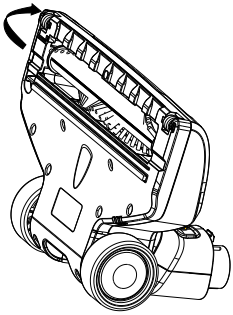
4. Lavare il contenitore per la polvere (10), il supporto del filtro e il filtro HEPA sotto acqua corrente.
5. Pulire il corpo dell'aspirapolvere cordless (14) con un panno morbido umido.
6. Sostituire il filtro HEPA nel relativo supporto dopo aver fatto asciugare tutti i componenti e posizionare il supporto del filtro nel contenitore per la polvere (10).



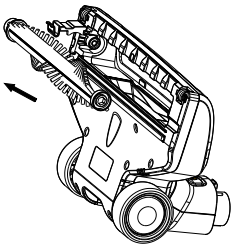
7. Sostituire il contenitore per la polvere (10) nel corpo dell'aspirapolvere cordless (14).

4.2 Pulizia della spazzola

1. Premere il pulsante di rimozione della spazzola (11) per rimuovere la spazzola (12) dal corpo (8).
2. Per pulire la spazzola (12), rilasciare il blocco utilizzando la linguetta di rilascio della spazzola a rullo come mostrato sotto.



3. Rimuovere la spazzola a rullo.



4. Dopo la pulizia e l'asciugatura della spazzola a rullo, fissarla nuovamente e bloccare la linguetta.

4.3 Conservazione

- Se si pensa di non usare l'apparecchio per un lungo periodo, riporlo con attenzione.
- Scollegare l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio in posizione verticale o con il manico ripiegato.
- Per piegare il manico, girare il pulsante di piegatura (4) in senso orario e piegare il manico (1).
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

4.4 Movimentazione e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto dell'apparecchio, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sull'apparecchio o il suo imballaggio. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta dell'apparecchio potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i dritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.
Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi i identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai dritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito www.beko.it, fatto salvo i casi d impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:

    a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
    b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
    c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente,.
    d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
    e. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
    f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
    g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia e manutenzione del prodotto.).
    h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
    i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il dritto alla Garanzia.
    j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
    k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.
Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

02.03.03

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,
Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Urmați instrucțiunile și acordați atenție tuturor informațiilor și avertismentelor din manualul de utilizare.

Nu uitați că acest manual de utilizare poate fi aplicat și altor modele. Diferențele dintre modele sunt descrise în manual în mod explicit.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:

	Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.
	**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și proprietății.
	Clasă de protecție pentru șoc electric.



Acest produs a fost fabricat în fabrici ecologice moderne, fără a dăuna naturii.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătămărilor corporale sau al pagubelor materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, perceptive sau mentale diminuate sau de persoanele care nu sunt experimentate sau nu cunosc informații despre aparat numai dacă aceștia sunt supravegheați sau informați cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile prezente. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Lucrările de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii cu excepția cazului în care sunt supravegheați de către un adult.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare sau produsul este avariat. Contactați un service autorizat.
- Tensiunea de alimentare a prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Tensiunea de alimentare a produsului trebuie să fie securizată cu o siguranță de minimum 16 A.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- Preveniți avarierea cablului de alimentare prin comprimare, deformare sau frecarea de margini tăioase.
- Dacă aveți mâinile umede, nu atingeți produsul sau ștecherul acestuia atunci când este conectat la priză.
- În momentul când scoateți fișa din priză, nu trageți de cablu.
- Nu aspirați materiale inflamabile, iar atunci când aspirați cenușa de țigară, asigurați-vă că este stinsă.
- Nu aspirați apă sau alte lichide.
- Protejați aparatul de ploaie, umiditate și surse de căldură.
- Nu utilizați niciodată produsul în locuri în care există materiale combustibile sau inflamabile sau în apropierea acestora.
- Înainte de curățare și întreținere, decuplați produsul.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

- Nu imersați produsul sau cablul său în apă.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.
- Nu curățați particule precum cele de ciment, tencuială și hârtie presată, pentru a preîntâmpina înfundarea filtrului și deteriorarea motorului.
- Utilizați produsul doar cu adaptorul cu care a fost furnizat.
- Nu utilizați produsul fără filtre, deoarece se poate avaria.
- Dacă păstrați materialele de ambalare, depozitați-le în locuri inaccesibile copiilor.

1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeuri a produsului uzat

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeuri electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșeuri menajere la finalul perioadei de utilizare. Dispozitivele utilizate trebuie returnate la punctul special de reciclare de dispozitive electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul.

Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitate cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

1.4 Baterii consumate



Asigurați-vă că bateriile plate sunt eliminate în conformitate cu legile și reglementările locale. Simbolul de pe baterie și ambalaj indică faptul că bateria livrată împreună cu produsul nu trebuie considerate deșeu menajer. În anumite locuri, acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În cazul în care bateriile conțin mai mult de 0,0005% mercur sau mai mult de 0,004% plumb, simbolul Hg pentru mercur și simbolul Pb pentru plumb sunt plasate sub simbolul chimic. Asigurându-vă că bateriile sunt eliminate în mod corespunzător, veți contribui la prevenirea posibilelor daune aduse mediului și sănătății umane, care s-ar produce în cazul în care bateriile nu sunt eliminate în mod corespunzător.

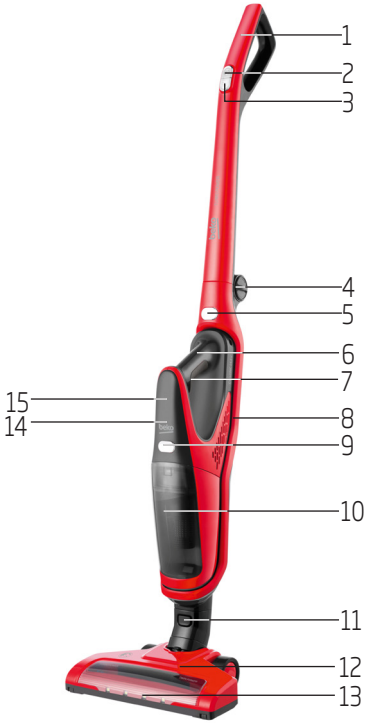
1.5 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

2 Aspirator vertical fără fir

2.1 Prezentare generală



1. Mâner aspirator vertical
2. Buton pornire/oprire aspirator vertical
3. Buton de reglare a vitezei
4. Buton de reglare mâner
5. Buton de extragere al aspiratorului fără fir
6. Mâner aspirator fără fir
7. Buton pornire/oprire aspirator vertical
8. Corpul aparatului
9. Buton extragere recipient de praf
10. Recipient de praf
11. Buton extragere perie
12. Perie
13. Lumină LED
14. Aspirator portabil
15. Indicator de încărcare și alimentare

Valorile care sunt declarate pe etichetele aplicate produsului dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta, reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

2 Aspirator vertical fără fir

2.2 Date tehnice

Model	VRT 61814 VR - VRT 61814 VB	VRT 61818 VW	VRT 61821 VD
Tensiune de alimentare	100-240V~ 50-60Hz		
Alimentare:	14,4V 90W	18V 100W	21,6V 120W
Specificații produs	DC 14.4V 2200mAh Li-ion	DC 18V 2200mAh Li-ion	DC 21.6V 2200mAh Li-ion
Intrare adaptor	100-240V~50-60Hz 0.3A	100-240V~50-60Hz 0.3A	100-240V~50-60Hz 0.5A
Ieșire adaptor	18V 500mA	22V 500mA	27V 500mA
Specificații perie	14.4V 5W	14.4V 5W	21.6V 8W
Timp de încărcare	4~6H		

Drepturile tehnice și de modificare a design-ului sunt rezervate.

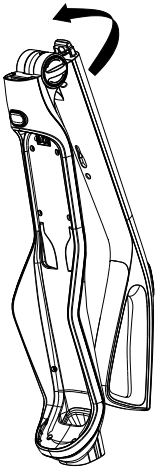
3 Funcționare

3.1 Scopul utilizării

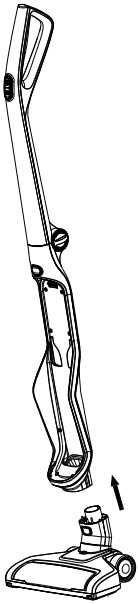
Produsul a fost conceput pentru uz casnic și nu este adecvat pentru uz industrial.

3.2 Instalarea corpului și periei

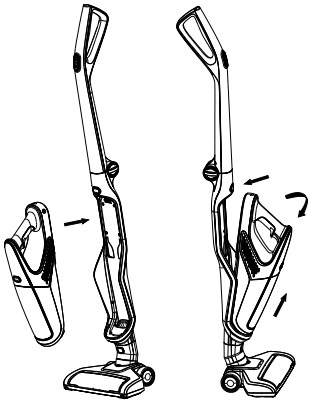
1. Ridicați mânerul (1) în direcția săgeții.



2. Atașați peria (12) pe corp (8).

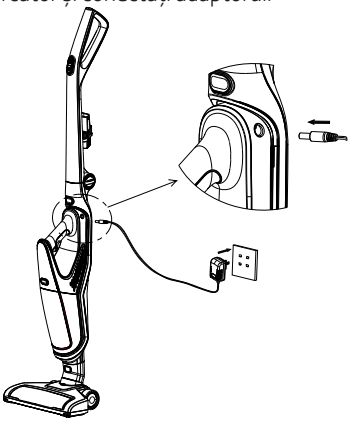


3. Atașați dispozitivul de curățare portabil la corp (8).



3.3 Încărcarea produsului

1. Introduceți capătul subțire al adaptorului în încărcător și conectați adaptorul.



2. LED-ul indicatorului de încărcare (15) se va aprinde și produsul va începe să fie încărcat; când încărcarea este gata, toți indicatorii de încărcare vor fi aprinși.
   - Dacă LED-ul indicator de încărcare (15) este pornit, înseamnă că produsul este încărcat.
   - Dacă toate nivelurile indicatorului de încărcare (15) sunt aprinse, înseamnă că produsul a fost încărcat.

3 Funcționare

Încărcarea completă a produsului durează aproape 4-6 ore.

AVERTISMENT: Produsul nu poate fi utilizat în timpul procesului de încărcare.

3.4 Utilizarea produsului

1. Apăsați butonul de pornire/oprire (2) pentru a porni aparatul.
2. Când apăsați butonul de pornire/oprire (2), aparatul va porni la viteza maximă. Apăsați butonul de reglare a vitezei (3) pentru a utiliza viteza redusă. Când apăsați din nou butonul de reglare a vitezei, aparatul va funcționa din nou la viteza maximă.
3. După utilizare, opriți produsul apăsând butonul de pornire/oprire (2).

Verificați LED-urile indicatorului de alimentare (15) în timpul funcționării. Pe măsură ce nivelul de încărcare scade, acești indicatori se vor stinge treptat, iar produsul va înceta să funcționeze când toți indicatorii sunt stinși.

Aparatul se va opri automat dacă este pus la încărcat în timp ce acesta este încă în uz.

3.5 Pornirea aspiratorului fără fir

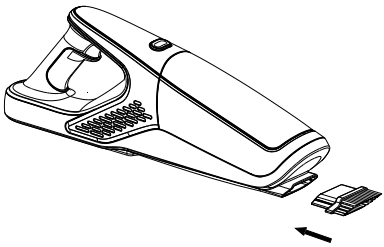
1. Apăsați butonul de extragere (5) pentru a scoate aspiratorul din corp (8)
2. Apăsați butonul de pornire/oprire (7) al aspiratorului fără fir pentru a porni aparatul.
3. După ce ați folosit aparatul, opriți-l apăsând butonul de pornire/oprire (7) al aspiratorului fără fir.

3.6 Accesorii

Puteți utiliza accesoriile dvs. introducându-le la capătul aspiratorului.

Peria pentru praf

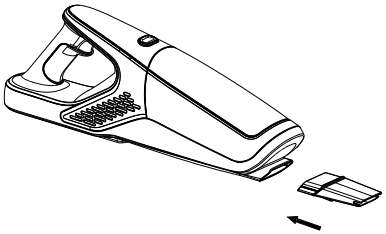
Potrivită pentru curățarea perdelelor și obiectelor sensibile și fragile.



3 Funcționare

Accesoriu de aspirare pentru mobila tapițată

Potrivită pentru curățarea pardoselilor, treptelor scărilor, interiorul mașinilor, canapelelor, fotoliilor etc.



4 Curățarea și îngrijirea

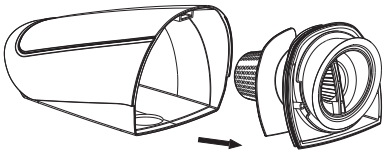
Înainte de curățare, opriți produsul și scoateți-l din priză.

AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată benzină, solvent, agenți de curățare abrazivi, obiecte metalice sau raclete dure pentru curățarea produsului.

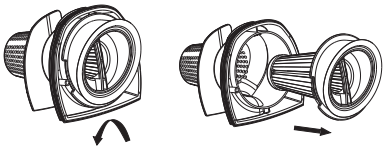
4.1 Curățarea recipientului de praf

Este recomandat să curățați recipientul de praf după fiecare utilizare.

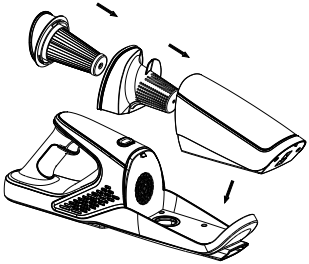
1. Apăsați pe butonul de eliberare a recipientului de praf (9) pentru a scoate recipientul de praf (10).
2. Trageți filtrul ținând mânerul și scoateți-l din recipientul de praf (10).



3. Scoateți filtrul HEPA apucând mânerul suportului filtrului și rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.



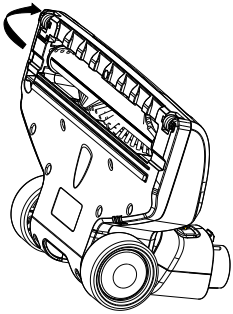
4. Spălați recipientul de praf (10), suportul filtrului și filtrul HEPA sub jetul de apă.
5. Curățați corpul aspiratorului fără fir (14) cu o cârpă moale umedă.
6. Înlocuiți filtrul HEPA în suportul său după ce toate părțile sunt uscate și introduceți suportul pentru filtru în recipientul pentru praf (10).



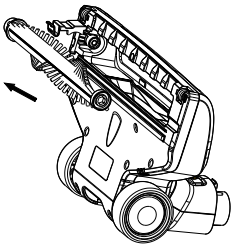
7. Înlocuiți recipientul de praf (10) în corpul aspiratorului fără fir (14).

4.2 Curățarea filtrelor

1. Apăsați butonul de îndepărtare a periei (11) și scoateți peria (12) de pe corp (8).
2. Pentru a curăța peria (12), eliberați blocajul utilizând urechea de eliberare a periei rolelor, după cum se arată mai jos.



3. Scoateți peria de role.



4. După curățarea și uscarea periei de rolă, reatașați-l și blocați ușa.

4.3 Depozitarea

- Dacă intenționați să nu utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Scoateți aspiratorul din priză.
- Depozitați aparatul în poziție verticală sau cu mânerul pliat.
- Pentru a plia mânerul, rotiți butonul de pliere (4) în sensul acelor de ceasornic și pliați mânerul (1).
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

4.4 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, țineți produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului protejează aparatul de deteriorări fizice.
- Nu așezați obiecte grele pe produs sau pe ambalaj. Produsul se poate deteriora.
- În cazul în care produsul cade pe sol, este posibil ca acesta să nu mai funcționeze sau să fie deteriorat iremediabil.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 100-240V~ 50-60Hz
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: ☐ **Aspirator** ☐ **Fier /Stație de călcat** ☐ **Radiator electric**
☐ **Aerotermă** ☐ **Ventilator** ☐ **Sterilizator UV**
☐ **Convector electric**

Model / Serie:.....

VÂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data: .....

Vânzător (firma, localitatea): .....

CUMPĂRĂTOR

Nume .....Localitatea .....

Str. .....Nr. .....Bloc .....Sc. .....Et. .....Ap. .....

Județ ..... Telefon .....E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,
La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.
Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:
- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.
Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!
Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2003, modificata de OG 9/2016:
- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.
- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.
- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.
- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. • *9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

CONDIȚII DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție sau post garanție, apelați la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.
Prelungirea termenului de garanție se va înscrie în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.
Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service.
Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost :

a) nefuncționarea lămpilor de iluminare;
b) accesoriile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service;
c) piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (republicată) și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucrăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultanți secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa https://www.beko.ro/.

Por favor, lea este manual de usuario antes de usar el aparato.

Estimado cliente:
Gracias por elegir un aparato Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de su aparato, ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual del usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónele también el manual del usuario. Siga las instrucciones prestando especial atención a toda la información y advertencias incluidas en el manual del usuario.

Recuerde que este manual de funcionamiento también puede servir para otros modelos. En el manual se describen las diferencias entre los modelos explícitamente.

Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual:

	Información importante y consejos útiles sobre su uso.
	**ADVERTENCIA:** Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.
	Vidrio de protección contra descargas eléctricas.



Este producto se ha fabricado en plantas de fabricación modernas y que hacen uso de procesos respetuosos con el medio ambiente.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Este apartado contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daños a la propiedad.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de cualquier tipo de garantía.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con las normas de seguridad internacionales.
- Los niños a partir de 8 años y los adultos cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados. No deje que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben dejarse en manos de niños a menos que sean supervisados por un adulto.
- Si está dañado el cable de alimentación o el mismo aparato, no lo utilice. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- La fuente de alimentación en la que piensa utilizar el aparato debe protegerse con un fusible de 16 A como mínimo.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- Evite daños al cable procurando que no sufra tirones, no se doble y no roce con bordes afilados para evitar dañarlo.
- No toque el aparato o su enchufe con las manos húmedas o mojadas cuando esté conectado a la red eléctrica.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- No aspire materiales inflamables y al aspirar cenizas de cigarro, asegúrese de que se haya enfriado.
- No aspire agua u otros líquidos.
- Proteja el aparato de la lluvia, la humedad y las fuentes de calor.
- No utilice nunca el aparato en lugares con materiales combustibles o inflamables, o cerca de ellos.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Desenchufe el aparato antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento.
- No sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua para su limpieza.
- No trate de desmontar el aparato.
- Use únicamente las piezas originales o recomendadas por el fabricante.
- No limpie las partículas tales como cemento, yeso y papel comprimido para evitar que el filtro se obstruya y el motor se dañe.
- Utilice el aparato solamente con el adaptador suministrado.
- No utilice el aparato sin filtros; de lo contrario, podría dañarlo.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.

1.2 Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

1.3 Cumplimiento de la directiva RoHS

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

1.4 Desecho de las baterías



Asegúrese de que las baterías agotadas se desechan con arreglo a las leyes y regulaciones locales. El símbolo de la batería y el embalaje indica que la batería entregada con el producto no debe considerarse como basura doméstica. En algunos lugares, este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. Si las baterías contienen más de 0,0005% de mercurio o más de 0,004% de plomo, entonces el símbolo Hg del mercurio y el símbolo de Pb para el plomo se coloca bajo el símbolo químico. Asegurándose de que las baterías se desechan correctamente, contribuirá a la prevención de posibles daños para el medio ambiente y la salud que se produciría si las baterías no son eliminadas correctamente.

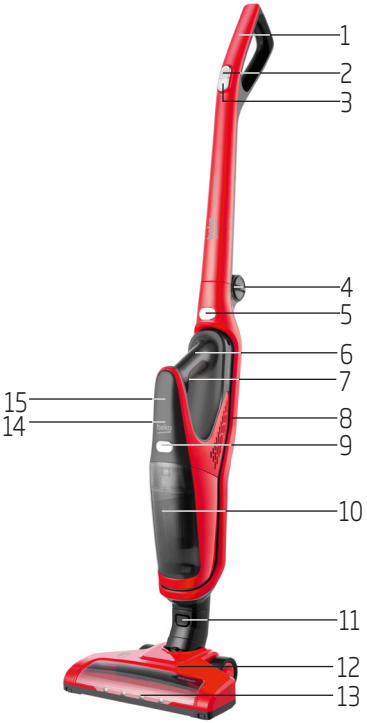
1.5 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

2 Su aspirador vertical sin cables

2.1 Información general



1. Asa del aspirador vertical
2. Botón de encendido/apagado del aspirador vertical
3. Botón de ajuste de velocidad
4. Botón de plegado del asa
5. Botón de retirada del aspirador sin cable
6. Asa del aspirador sin cable
7. Botón de encendido/apagado del aspirador sin cable
8. Cuerpo
9. Botón de retirada del contenedor de polvo
10. Contenedor de polvo
11. Botón de retirada del cepillo
12. Cepillo
13. Luz LED
14. Aspirador escoba de mano
15. Indicador de encendido y de carga

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del accesorio y de las condiciones ambientales.

2 Su aspirador vertical sin cables

2.2 Datos técnicos

Modelo	VRT 61814 VR - VRT 61814 VB	VRT 61818 VW	VRT 61821 VD
Tensión de alimentación	100-240V~ 50-60Hz		
Potencia	14,4V 90W	18V 100W	21,6V 120W
Especificaciones del producto	Batería de iones de litio de 14,4 V CC 2200 mAh	Batería de iones de litio de 18 V CC 2200m Ah	Batería de iones de litio de 21,6 V CC 2200 mAh
Entrada del adaptador	100-240V~50-60Hz 0,3A	100-240V~50-60Hz 0,3A	100-240V~50-60Hz 0,5A
Salida del adaptador	18 V 500 mA	22 V 500 mA	27 V 500 mA
Especificaciones del cepillo	14,4V 5W	14,4V 5W	21,6V 8W
Tiempo de carga	4 ~ 6 H		

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas y de diseño.

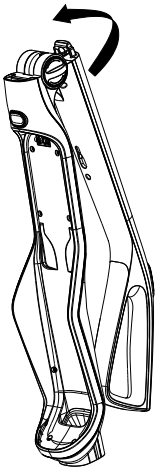
3 Funcionamiento

3.1 Uso previsto

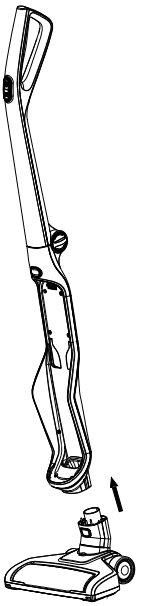
El aparato ha sido diseñado para su uso doméstico, y no es apto para el uso industrial.

3.2 Instalación del cuerpo y del cepillo

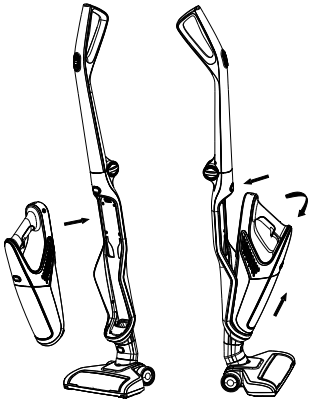
1. Levante el asa (1) en la dirección de la flecha.



2. Acople el cepillo (12) al cuerpo (8).



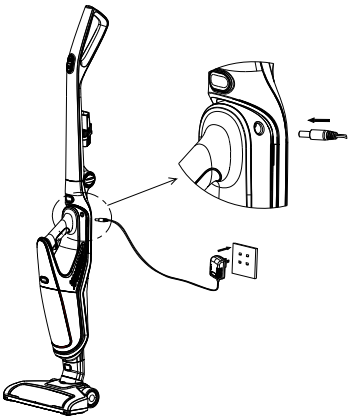
3. Acople el limpiador de mano al cuerpo (8).



3.3 Carga del aparato

1. Inserte el extremo delgado del adaptador en el cargador y enchufe el adaptador.

3 Funcionamiento



2. El indicador LED de carga (15) se encenderá y el producto comenzará a cargarse; una vez realizada la carga, se encenderán todos los indicadores de carga.
   – Si el indicador LED de carga (15) está encendido, esto significa que el aparato está siendo cargado.
   – Si todos los niveles del indicador LED de carga (15) están encendidos, esto significa que el aparado ha sido cargado.

	La carga completa del aparato lleva unas 4-6 horas.

	ADVERTENCIA: El aparato no puede usarse durante el proceso de carga.

3.4 Funcionamiento del aparato

1. Pulse el botón de encendido/apagado (2) para encender el aparato.
2. Al pulsar el botón de encendido/apagado (2), el aparato se pondrá en marcha a la máxima velocidad. Pulse botón de ajuste de velocidad (3) para usar el aparato a baja velocidad. Al volver a pulsar el botón de ajuste de velocidad, el aparato volverá a operar a la máxima velocidad.
3. Tras usar el aparato, apáguelo pulsando el botón de encendido/apagado (2).

	Compruebe los LED de alimentación (15) durante el uso. A medida que el nivel de carga descienda, estos indicadores se irán apagando y el aparato dejará de funcionar cuando todos los indicadores se apaguen.

	El aparato se detendrá automáticamente si lo acopla al cargador mientras está aún en funcionamiento.

3.5 Puesta en marcha del aspirador sin cable

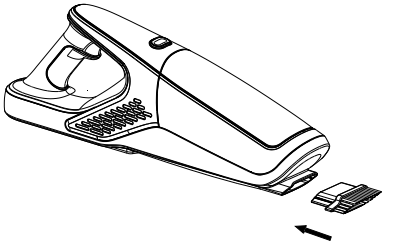
1. Pulse el botón de retirada (5) para retirar el aspirador del cuerpo (8).
2. Pulse el botón de encendido/apagado (7) del aspirador inalámbrico para encender el aparato.
3. Tras usar el aparato, apáguelo pulsando el botón de encendido/apagado (7) del aspirador inalámbrico.

3.6 Accesorios

Puede usar sus accesorios insertándolos en el extremo de su aspirador.

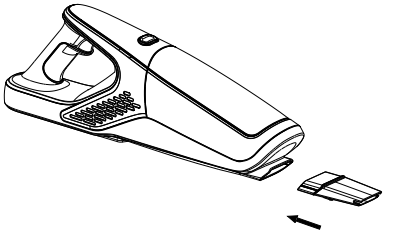
Cepillo de polvo

Adecuado para limpiar cortinas y objetos delicados y frágiles.



Herramienta para tapicerías

Apto para la limpieza de suelos, escalones, interiores de coches, sofás, sillones, etc.



4 Limpieza y cuidados

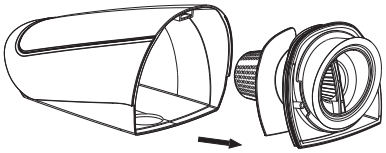
Apague y desenchufe el aparato antes de limpiarlo.

ADVERTENCIA: Jamás utilice gasolina, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.

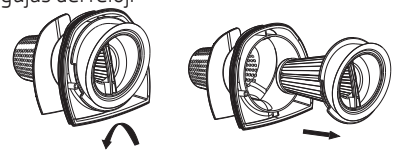
4.1 Limpieza del contenedor de polvo

Se recomienda que limpie el contenedor de polvo tras cada uso.

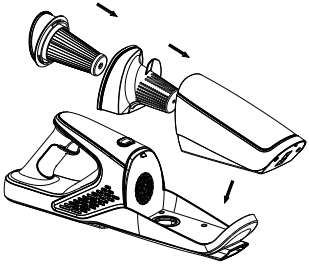
1. Pulse el botón de liberación rápida del contenedor de polvo (9) para retirar el contenedor de polvo (10).
2. Extraiga el filtro de su soporte sujetando el asa y retírelo del contenedor de polvo (10).



3. Retire el filtro HEPA sujetando el asa del soporte del filtro y girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.



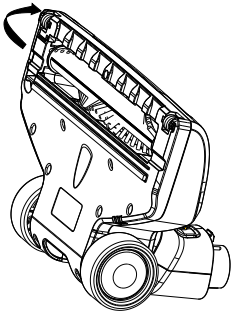
4. Lave bajo el grifo el contenedor de polvo (10), el soporte del filtro y el filtro HEPA.
5. Limpie la carcasa del aspirador sin cable (14) con un paño suave y húmedo.
6. Una vez todas las piezas estén secas, vuelva a colocar el filtro HEPA en su soporte y coloque el soporte del filtro en el contenedor de polvo (10).



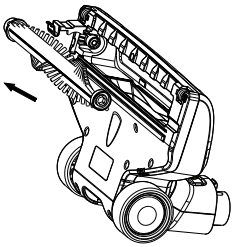
7. Vuelva a colocar el contenedor de polvo (10) en el cuerpo del aspirador sin cables (14).

4.2 Limpieza del cepillo

1. Pulse el botón de retirada del cepillo (11) y retire el cepillo (12) del cuerpo (8).
2. Para limpiar el cepillo (12), desbloquee el cierre utilizando la pestaña de desbloqueo del rodillo del cepillo tal y como se muestra abajo.



3. Retire el rodillo del cepillo.



4. Tras limpiar y secar el rodillo del cepillo, vuelva a colocarlo y cierre la pestaña.

4.3 Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Desenchufe el aparato.
- Guarde el aparato en posición vertical o con su asa plegada.
- Para plegar el asa, gire el botón de plegado (4) en el sentido de la agujas del reloj y pliegue el asa (1).
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

4.4 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato podría causar que dejara de funcionar o dañarlo de forma permanente.

Contacto para asistencia técnica:
902 877 665/ 932 992 581

CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es valida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquiriente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

EXCLUSIONES DE LA GARANTIA
El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso normal del aparato tales como juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.
El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.
Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütluce Karaagaç Cad. No:2-6 34445 Beyoglu, Istanbul, Turkey).
Conózcanos mejor en nuestra página: www.beko.es. Conserve este documento, es importante para usted.

Contacte a assistência técnica:
00351 225191300/
00351 225191309

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha SL. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

EXCLUSÕES DA GARANTIA
O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso normal do aparelho tais como juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE e GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütluce Karaagaç Cad. No:2-6 34445 Beyoglu, Istanbul, Turquia).
Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.es. Conserve este documento, é importante para si.

Prosimo, najprej preberite uporabniški priročnik.

Spoštovana stranka,
zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za nakup izdelka Beko. Upamo, da bo izdelek, ki je bil izdelan z visokokakovostno in najnovejšo tehnologijo, upravičil vaše zaupanje. Pred uporabo naprave preberite celoten uporabniški priročnik in vso ostalo priloženo dokumentacijo ter jo shranite kot referenco za prihodnjo uporabo. Če napravo predate komu drugemu, mu predajte še uporabniški priročnik. Upoštevajte navodila ter vse informacije in opozorila v uporabniškem priročniku.

Uporabniški priročnik se nanaša tudi na druge modele. Razlike med posameznimi modeli so natančno navedene v priročniku.

Pomen simbolov

Naslednji simboli so uporabljeni v različnih razdelkih tega priročnika:

	Pomembne informacije in uporabni nasveti za uporabo.
	**OPOZORILO:** Opozorila za nevarne situacije, ki lahko predstavljajo nevarnost za življenje in lastnino.
	Varnostni razred za zaščito pred električnim udarom.



Ta naprava je bila izdelana v okolju prijaznih in sodobnih proizvodnih obratih, brez povzročanja kakršne koli škode naravi.

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

V tem poglavju so navedena varnostna navodila za zaščito pred telesnimi poškodbami ali materialno škodo.

Neupoštevanje teh navodil izniči vsako garancijo.

1.1 Splošna varnost

- Ta naprava je v skladu z mednarodnimi varnostnimi standardi.
- Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odraslih.
- Ne uporabljajte naprave, če je napajalni kabel ali naprava poškodovana. Obrnite se na pooblaščeni servis.
- Napajalno omrežje mora biti v skladu s podatki, ki so na voljo na ploščici s tehničnimi navedbami na napravi.
- Omrežna napetost naprave mora biti zavarovana z najmanj 16-ampersko varovalko.
- Ne uporabljajte naprave s podaljševalnim kablom.
- Električnega kabla ne stiskajte, upogibajte ali drgnite ob ostre robove, da ga ne poškodujete.
- Naprave ali vključenega električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Med odklapljanjem naprave nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
- Ne sesajte vnetljivih materialov. Ko sesate cigaretni pepel, se prepričajte, da je ohlajen.
- Ne sesajte vode ali drugih tekočin.
- Napravo zaščitite pred dežjem, vlago in viri toplote.
- Naprave nikoli ne uporabljajte na ali v bližini mest, kjer se nahajajo gorljivi ali vnetljivi materiali.
- Pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja izklopite napravo iz omrežja.
- Naprave ali njenega napajalnega kabla nikoli ne čistite tako, da ju potopite v vodo.
- Naprave v nobenem primeru ne razstavljajte.

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

- Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- Ne čistite delcev, kot so cement, mavec in stisnjen papir, da ne zamašite filtra ali poškodujete motorja.
- Napravo uporabljajte samo s priloženim adapterjem.
- Naprave ne uporabljajte brez filtrov; v nasprotnem primeru se lahko poškoduje.
- Embalažni material shranjujte izven dosega otrok.

1.2 Skladnost z direktivo OEEO in odstranjevanjem odpadnih izdelkov

Izdelek je v skladu z direktivo EU OEEO (2012/19/EU). Izdelek vsebuje simbol za razvrstitev odpadne električne in elektronske opreme (OEEO).



Ta simbol označuje, da ta izdelek ne sme biti odložen skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki po poteku roka trajanja. Uporabljeno napravo je treba vrniti v pooblaščeni zbirni center za reciklažo električnih in elektronskih naprav. Več o zbirnih sistemih lahko najdete, če kontaktirate vaše lokalne oblasti ali distributerje od katerih ste nakupili vaš izdelek. Vsako gospodinjstvo igra pomembno vlogo v prenovi in recikliranju stare naprave. Ustrezno odlaganje uporabljene naprave pomaga pri varstvu pred morebitnimi negativnimi vplivi na okoljevarstvo in zdravje človeka.

1.3 Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je v skladu z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, ki so navedeni v direktivi.

1.4 Odpadne baterije



Zagotovite, da boste ploščate baterije odvrgli v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi. Simbol na bateriji in embalaži prikazuje, da se baterija, dobavljena z izdelkom, ne sme obravnavati kot gospodinjski odpadek. V nekaterih državah se lahko ta simbol uporablja skupaj s kemijskim simbolom. Če baterije vsebujejo več kot 0,0005 % živega srebra ali več kot 0,004 % svinca, sta simbola Hg za živo srebro in Pb za svinec navedena pod kemijskih simbolom. S tem ko zagotovite pravilno odlaganje baterij, prispevate k preprečevanju morebitnih nevarnosti za okolje in zdravje ljudi, ki bi nastale, če baterij ne bi odvrgli pravilno.

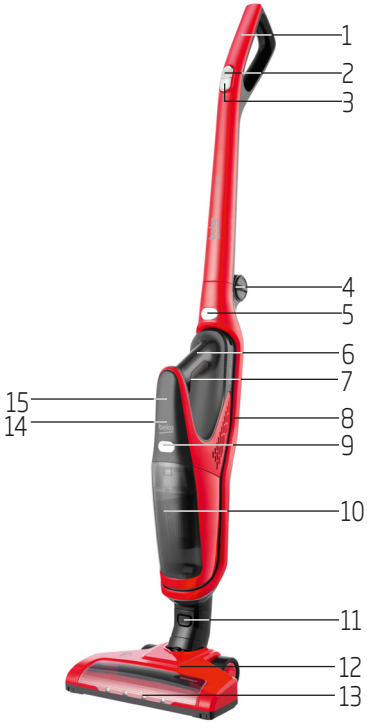
1.5 Podatki o embalaži



Embalaža izdelka je izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati, v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi. Embalažnega materiala ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Odnesite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

2 Pokončni baterijski sesalnik

2.1 Pregled



1. Ročaj pokončnega sesalnika
2. Gumb za vklop/izklop pokončnega sesalnika
3. Gumb za reguliranje hitrosti
4. Gumb za pospravljanje ročaja
5. Gumb za sprostitev baterijskega sesalnika
6. Ročaj baterijskega sesalnika
7. Gumb za vklop/izklop baterijskega sesalnika
8. Trup
9. Gumb za sprostitev posode za prah
10. Posoda za prah
11. Gumb za sprostitev krtače
12. Krtača
13. Lučka LED
14. Ročni sesalnik
15. Indikator polnjenja in moči

Vrednosti, ki so navedene na oznakah na izdelku ali v drugih tiskanih dokumentih, priloženih izdelku, predstavljajo vrednosti, ki so bile pridobljene v laboratorijih v skladu z veljavnimi standardi. Te vrednosti se lahko razlikujejo glede na uporabo naprave in pogoje v prostoru.

2 Pokončni baterijski sesalnik

2.2 Tehnični podatki

Model	VRT 61814 VR - VRT 61814 VB	VRT 61818 VW	VRT 61821 VD
Napajalna napetost	100-240V~ 50-60Hz		
Moč	14,4V 90W	18V 100W	21,6V 120W
Specifikacije izdelka	DC 14,4 V 2200 mAh Li-on	DC 18 V 2200 mAh Li-on	DC 21,6 V 2200 mAh Li-on
Vhod adapterja	100-240 V~50-60 Hz 0,3 A	100-240 V~50-60 Hz 0,3 A	100-240 V~50-60 Hz 0,5 A
Izhod adapterja	18 V 500 mA	22 V 500 mA	27 V 500 mA
Speifikacije krtače	14,4 V 5 W	14,4 V 5 W	21,6 V 8 W
Čas polnjenja	4~6 H		

Pridržujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

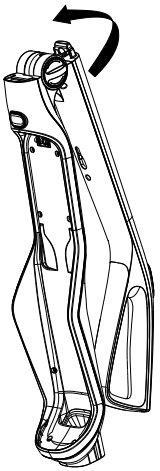
3 Delovanje

3.1 Namen uporabe

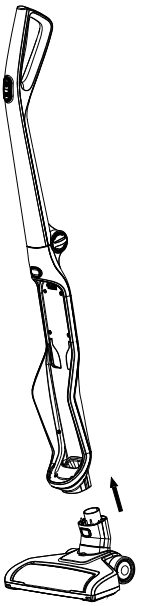
Ta naprava je oblikovana za uporabo v gospodinjstvu in ni primerna za industrijsko uporabo.

3.2 Namestitev trupa in krtače

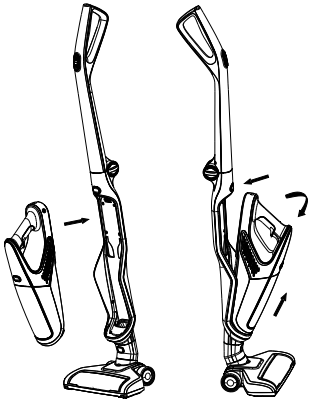
1. Dvignite ročaj (1) v smeri puščice.



2. Pritrdite krtačo (12) na trup (8).



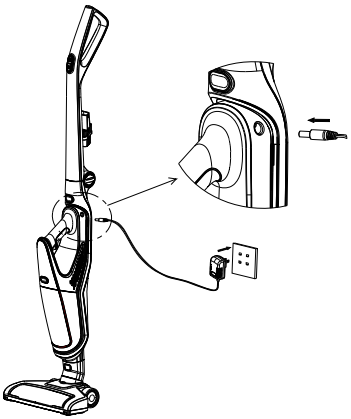
3. Pritrdite ročni sesalnik na trup (8).



3.3 Polnjenje naprave

1. Vstavite tanki konec adapterja v polnilnik in nato vključite adapter.

3 Delovanje



2. Indikator LED za polnjenje (15) zasveti in izdelek se začne polniti; ko je polnjenje končano, zasvetijo vsi indikatorji polnjenja.
   – Če indikator LED za polnjenje (15) sveti, to pomeni, da se izdelek polni.
   – Če svetijo vse stopnje indikatorja LED za polnjenje (15), to pomeni, da je izdelek napolnjen.

	Naprava se lahko polni do 4-6 ur.

	OPOZORILO: Naprave ne morete uporabljati med polnjenjem.

3.4 Upravljanje naprave

1. Za vklop naprave pritisnite gumb za vklop/izklop (2).
2. Ko pritisnete gumb za vklop/izklop (2), naprava začne delovati pri najvišji hitrosti. Če želite zmanjšati hitrost, pritisnite gumb za reguliranje hitrosti (3). Ko ponovno pritisnete gumb za reguliranje hitrosti, naprava prične delovati z najvišjo hitrostjo.
3. Ko prenehate z uporabo naprave, jo izklopite s pritiskom gumba za vklop/izklop (2).

	Med delovanjem preverite indikatorje LED za moč (15). Ko se raven napolnjenosti zmanjša, bodo ti indikatorji postopoma ugasnili. Naprava bo prenehala delovati, ko se bodo ugasnili vsi indikatorji.

	Naprava se samodejno ugasne, če jo med uporabo namestite na polnilnik.

3.5 Zagon baterijskega sesalnika

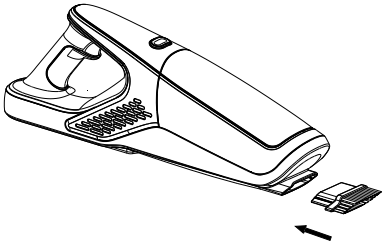
1. Pritisnite gumb za sprostitev (5) in odstranite sesalnik s trupa (8).
2. Za vklop naprave pritisnite gumb za vklop/izklop (7) na baterijskem sesalniku.
3. Ko prenehate z uporabo naprave, jo izklopite s pritiskom gumba za vklop/izklop (7).

3.6 Nastavki

Nastavke lahko uporabite tako, da jih nataknete na konec sesalnika.

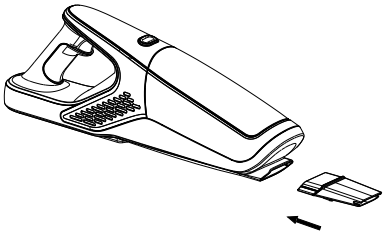
Krtača za prah

Primerna za čiščenje zaves in občutljivih predmetov.



Nastavek za oblazinjeno pohištvo

Primeren za čiščenje talnih oblog, stopnic, notranjosti avtomobilov, kavčev, foteljev itd.



4 Čiščenje in vzdrževanje

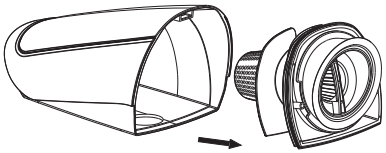
Pred začetkom čiščenja izključite in odklopite napravo iz napajanja.

OPOZORILO: Za čiščenje naprave ne uporabljajte bencina, topil ali abrazivnih čistil, kovinskih predmetov ali trdih krtač.

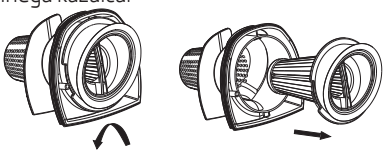
4.1 Čiščenje posode za prah

Posodo za prah je priporočljivo očistiti po vsaki uporabi.

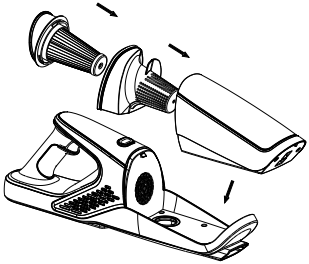
1. Pritisnite gumb za sprostitev posode za prah (9) ter odstranite posodo (10).
2. Držite za ročaj, povlecite za filter in ga odstranite iz posode za prah (10).



3. Odstranite filter HEPA, tako da primete za ročaj držala za filter in ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.



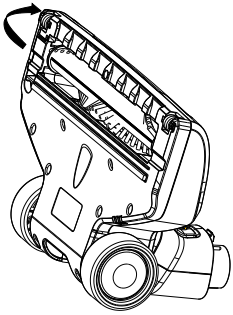
4. Sperite posodo za prah (10), držalo za filter in filter HEPA pod tekočo vodo.
5. Trup baterijskega sesalnika (14) obrišite z mehko vlažno krpo.
6. Ko se vsi deli posušijo, ponovno namestite filter HEPA v držalo in vstavite držalo s filtrom nazaj v posodo za prah (10).



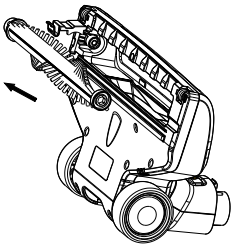
7. Namestite posodo za prah (10) nazaj v trup baterijskega sesalnika (14).

4.2 Čiščenje krtače

1. Pritisnite gumb za sprostitev krtače (11) in odstranite krtačo (12) s trupa (8).
2. Če želite očistiti krtačo (12), sprostite zaklep s pomočjo jezička za sprostitev valjčne krtače, kot je prikazano spodaj.



3. Odstranite valjčno krtačo.



4. Ko je valjčna krtača očiščena in suha, jo ponovno namestite in zapahnite jeziček.

4 Čiščenje in vzdrževanje

4.3 Shranjevanje

- Če naprave ne želite uporabljati dlje časa, jo skrbno shranite.
- Izklopite napravo iz omrežja.
- Napravo shranite v pokončnem položaju ali z zloženim ročajem.
- Če želite zložiti ročaj, obrnite gumb za zlaganje (4) v smeri urinega kazalca in zložite ročaj (1).
- Napravo shranjujte izven dosega otrok.

4.4 Premikanje in prevoz

- Med premikanjem in prevozom napravo prenašajte v originalni embalaži. Embalaža ščiti napravo pred fizičnimi poškodbami.
- Na napravo ali embalažo ne polagajte težkih bremen. Naprava se lahko poškoduje.
- Padec naprave lahko povzroči nedelovanje ali trajno okvaro.

Nejprve si přečtěte tento návod k použití!

Vážený zákazníku,
Děkujeme, že jste si vybrali tento produkt značky Beko. Doufáme, že s tímto spotřebičem, který byl vyroben s využitím vysoce kvalitní a moderní technologie, dosáhnete těch nejlepších výsledků. Proto si před použitím spotřebiče pečlivě přečtěte celý návod k použití a jakékoli doplňující dokumenty, a uchovejte je pro budoucí použití. Pokud spotřebič předáte další osobě, rovněž jí předejte návod k použití. Dodržujte pokyny a věnujte pozornost všem informacím a varováním uvedeným v návodu k použití.

Nezapomeňte, že se tento návod může vztahovat i k několika jiným modelům. Rozdíly mezi modely jsou v návodu výslovně popsány.

Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu k použití jsou použity následující symboly:

	Důležité informace a užitečné tipy k použití.
	**VAROVÁNÍ:** Upozornění na nebezpečné situace týkající se ohrožení života a majetku.
	Třída ochrany před zásahem elektrickým proudem.



Tento spotřebič byl vyroben v ekologicky šetrných a moderních zařízeních bez negativního dopadu na životní prostředí.

1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

Tento oddíl obsahuje bezpečnostní pokyny, které pomohou s ochranou před zraněním osob nebo poškozením majetku.

Nedodržení těchto pokynů zruší platnost záruky.

1.1 Obecné bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič splňuje požadavky mezinárodních bezpečnostních norem.
- Tento spotřebič mohou používat děti, které jsou starší 8 let a lidé, jejichž schopnosti fyzické, duševní nebo schopnosti vnímání jsou oslabeny nebo kteří jsou nezkušení, nebo neznalí používání spotřebiče, pokud na ně bude dohlíženo nebo budou informováni a pochopí bezpečné používání spotřebiče a hrozící nebezpečí. Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi, pokud na ně nedohlíží starší osoby.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel nebo spotřebič. Obraťte se na autorizovaný servis.
- Vaše napájení musí odpovídat informacím uvedeným na štítku spotřebiče.
- Zdroj napájení, přes který spotřebič použijete, musí být chráněn alespoň pojistkou o hodnotě 16 A.
- Pro práci se spotřebičem nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Zabraňte poškození napájecího kabelu, zabraňte jeho zmáčknutí, ohnutí nebo odírání o ostré hrany.
- Nedotýkejte se spotřebiče nebo zástrčky, je-li zapojená a máte mokré ruce.
- Netahejte za napájecí kabel, když spotřebič odpojujete od sítě.
- Nevysávejte hořlavé materiály. Když vysáváte cigaretový popel, zkontrolujte, zda je již vychladlý.
- Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny.
- Chraňte spotřebič před deštěm, vlhkostí a zdroji tepla.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte na nebo v blízkosti hořlavých nebo vznětlivých materiálů.
- Před čištěním a provedením údržby spotřebič odpojte.
- Spotřebič nebo jeho napájecí kabel při čištění nikdy neponořujte do vody.
- Nepokoušejte se spotřebič demontovat.
- Použijte pouze originální díly nebo díly doporučené výrobcem.

- Nevysávejte částice jako např. cement nebo sádru, abyste zabránili ucpání filtru a poškození motoru.
- Spotřebič používejte pouze s dodávaným adaptérem.
- Spotřebič nepoužívejte bez filtrů; jinak hrozí jeho poškození.
- Pokud skladujete obalové materiály, skladujte je mimo dosah dětí.

1.2 Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů

Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).



Tento symbol znamená, že příslušný produkt na konci jeho životnosti nesmí být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Použité zařízení musíte odnést do oficiální sběrny pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Obraťte se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého jste si zařízení zakoupili, a informujte se o umístění sběrných zařízení. Každá domácnost hraje důležitou roli ve sběru a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace starého zařízení pomáhá předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

1.3 Dodržování směrnice RoHS

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnicih EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrnicí zakázané.

1.4 Odpadní baterie



Zajistěte, aby byly vybité baterie zlikvidovány v souladu s místními zákony a předpisy. Tento symbol na baterii a obalu znamená, že baterie dodávaná spolu s výrobkem nesmí být považována za domovní odpad. Tento symbol může být někde použit v kombinaci s chemickým symbolem. V případě, že baterie obsahují více než 0,0005 % rtuti nebo více než 0,004 % olova, pak jsou symboly Hg pro rtuť a Pb pro olovo umístěny pod chemickým symbolem. Řádnou likvidací baterií přispějete k prevenci případných škod na životním prostředí a lidském zdraví, které by nastaly v případě, že by baterie řádně zlikvidovány nebyly.

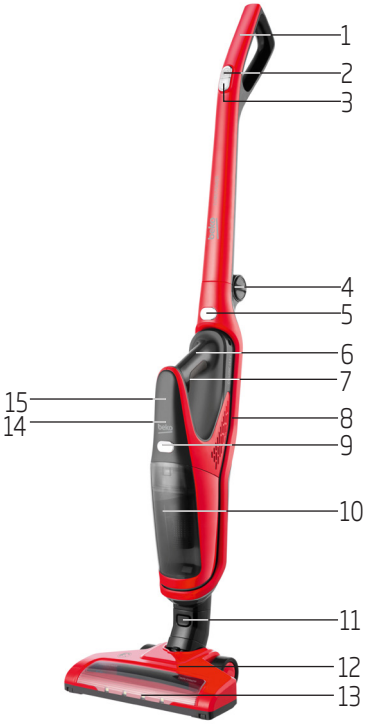
1.5 Informace o balení



Balení produktu je vyrobeno z recyklovatelných materiálů, v souladu s naší národní legislativou. Obalové materiály nelikvidujte s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odvezte je na sběrné místo balícího materiálu, které má pověření místních orgánů.

2 Váš akumulátorový tyčový vysavač

2.1 Přehled



1. Rukojeť tyčového vysavače
2. Vypínač on/off tyčového vysavače
3. Tlačítko nastavení rychlosti
4. Tlačítko ke složení rukojeti
5. Tlačítko k uvolnění akumulátorového vysavače
6. Rukojeť akumulátorového vysavače
7. Vypínač on/off akumulátorového vysavače
8. Tělo
9. Tlačítko k uvolnění nádoby na prach
10. Nádoba na prach
11. Tlačítko k uvolnění kartáče
12. Kartáč
13. LED kontrolka
14. Ruční vysavač
15. Kontrolka nabíjení a napájení

Údaje uvedené na štítku výrobku nebo v ostatních přiložených tištěných dokumentech uvádí hodnoty, které byly zjištěny v laboratořích v souladu s příslušnými normami. Tyto hodnoty se mohou lišit podle způsobu používání výrobku a okolních podmínek.

2 Váš akumulátorový tyčový vysavač

2.2 Technické údaje

Model	VRT 61814 VR - VRT 61814 VB	VRT 61818 VW	VRT 61821 VD
Napájecí napětí	100-240V~ 50-60Hz		
Výkon	14,4V 90W	18V 100W	21,6V 120W
Specifikace výrobku	DC 14.4V 2200mAh Li-on	DC 18V 2200mAh Li-on	DC 21.6V 2200mAh Li-on
Vstup adaptéru	100-240V~50-60Hz 0.3A	100-240V~50-60Hz 0.3A	100-240V~50-60Hz 0.5A
Výstup adaptéru	18V 500mA	22V 500mA	27V 500mA
Specifikace kartáče	14.4V 5W	14.4V 5W	21.6V 8W
Doba dobíjení	4 - 6 hodin		

Technické a vzhledové změny vyhrazeny.

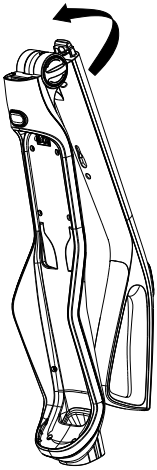
3 Použití

3.1 Zamýšlené použití

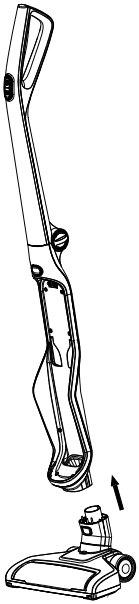
Tento spotřebič byl navržen pro domácí použití a není vhodný k průmyslovému provozu.

3.2 Instalace těla a kartáče

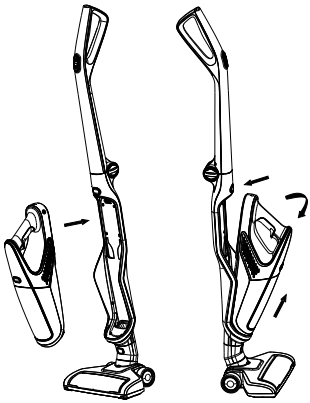
1. Zvedněte rukojeť (1) ve směru šipky.



2. Upevněte kartáč (12) k tělu (8).

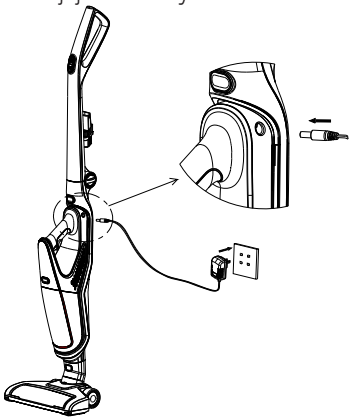


3. Upevněte ruční vysavač k tělu (8).



3.3 Nabíjení spotřebiče

1. Vložte tenký konec adaptéru do nabíječky a zasuňte jej do zásuvky.



2. LED kontrolka nabíjení (15) se rozsvítí a produkt se začne nabíjet. Po dokončení nabíjení se všechny kontrolky nabíjení rozsvítí.
   – Svítí-li LED kontrolka nabíjení (15), znamená to, že se zařízení nabíjí.
   – Svítí-li všechny úrovně kontrolky nabíjení (15), znamená to, že zařízení je nabito.

	Úplné nabití spotřebiče může trvat až 4-6 hodin.

3 Použití

VAROVÁNÍ: Během nabíjení nelze spotřebič používat.

3.4 Používání spotřebiče

1. Spotřebič zapnete stisknutím vypínače on/off (2).
2. Po stisknutí vypínače on/off (2) se zařízení spustí na maximální rychlost. Chcete-li rychlost snížit, stiskněte tlačítko nastavení rychlosti (3). Po opětovném stisknutí tlačítka nastavení rychlosti se zařízení přepne zpět na maximální rychlost.
3. Po použití spotřebiče jej vypněte vypínačem on/off (2).

Během používání kontrolujte LED kontrolky napájení (15). Při poklesu nabití budou kontrolky postupně zhasínat. Jakmile zhasnou všechny kontrolky, spotřebič se zastaví.

Pokud zařízení umístíte do nabíječky během provozu, automaticky se vypne.

3.5 Spuštění akumulátorového vysavače

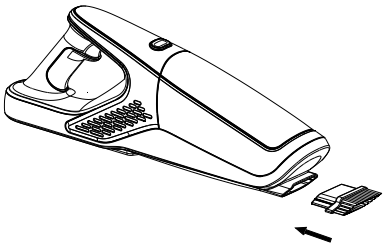
1. Stiskem tlačítka uvolnění (5) uvolníte vysavač z těla (8).
2. Stiskem vypínače on/off (7) zařízení zapnete.
3. Po použití spotřebič vypněte vypínačem on/off (7).

3.6 Příslušenství

Příslušenství upevněte na konec vysavače.

Kartáč na prach

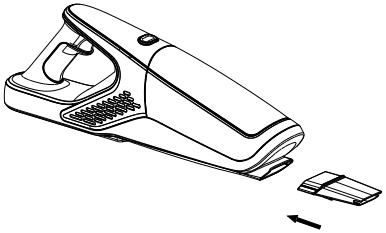
Vhodný k čištění záclon a citlivých nebo křehkých předmětů.



3 Použití

Hubice na čalounění

Vhodná k vysávání podlah, schodových stupňů, interiérů vozidel, pohovek, křesel atd.



4 Čištění a péče

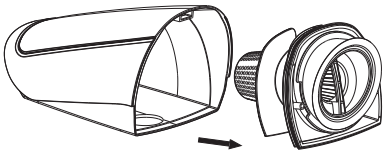
Spotřebič před čištěním vypněte a odpojte jej ze sítě.

VAROVÁNÍ: K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla, abrazivní čisticí prostředky, kovové objekty ani tvrdé kartáče.

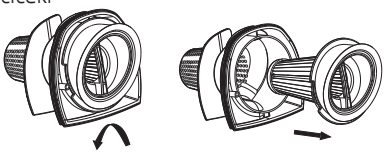
4.1 Čištění nádoby na prach

Nádobu na prach doporučujeme vyčistit po každém použití.

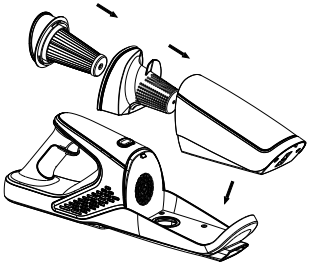
1. Stiskněte tlačítko uvolnění nádoby na prach (9) a vyjměte nádobu na prach (10).
2. Vytáhněte filtr tak, že podržíte rukojeť a vytáhnete jej z nádoby na prach (10).



3. Vytáhněte filtr HEPA tak, že podržíte rukojeť držáku filtru a otočíte proti směru hodinových ručiček.



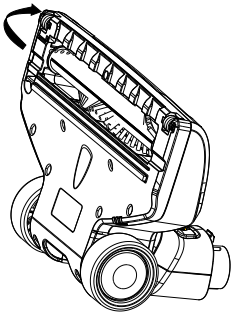
4. Vymyjte nádobu na prach (10), držák filtru a HEPA filtr pod tekoucí vodou.
5. Tělo akumulátorového vysavače (14) vyčistěte pomocí měkkého vlhkého hadříku.
6. Po vysušení vložte HEPA filtr zpět do držáku a držák filtru vložte do nádoby na prach (10).



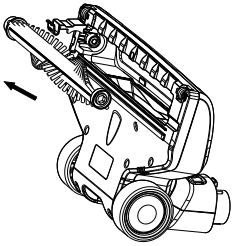
7. Nádobu na prach (10) vložte zpět do těla akumulátorového vysavače (14).

4.2 Čištění kartáče

1. Stiskněte tlačítko uvolnění kartáče (11) a vyjměte kartáč (12) z těla (8).
2. Chcete-li kartáč vyčistit (12), uvolněte zámek pomocí uvolňovacího tlačítka, jak je zobrazeno níže.



3. Vyjměte válečkový kartáč.



4. Po vyčištění a usušení válečkového kartáče ho nasaďte zpět a zajistěte uvolňovacím tlačítkem.

4 Čištění a péče

4.3 Skladování

- Pokud nechcete spotřebič delší dobu používat, dobře ho uskladněte.
- Spotřebič odpojte ze zásuvky.
- Spotřebič uložte ve svislé poloze nebo se složenou rukojetí.
- Chcete-li rukojeť složit, otočte tlačítkem složení (4) po směru hodinových ručiček a rukojeť složte (1).
- Spotřebič skladujte mimo dosah dětí.

4.4 Manipulace a přeprava

- Během manipulace a přepravy přenášejte spotřebič v originálním obalu. Obal chrání spotřebič před fyzickým poškozením.
- Na spotřebič ani na obal nestavte žádné těžké předměty. Spotřebič by se mohl poškodit.
- Pokud spotřebič spadne, může přestat fungovat nebo se trvale poškodit.

Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z instrukcją obsługi!

Szanowny Kliencie!
Dziękujemy za wybranie urządzenia marki Beko. Mamy nadzieję, że urządzenie to, wyprodukowane przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalające. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi oraz dołączone dokumenty i zachować je do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Należy postępować zgodnie z instrukcjami zwracając uwagę na wszystkie informacje i ostrzeżenia zamieszczone w niniejszym dokumencie.

Należy pamiętać, że niniejsza instrukcja może odnosić się także do innych modeli. Różnice pomiędzy modelami są wyraźnie opisane w instrukcji.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:

	Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.
	**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia przed niebezpiecznymi sytuacjami zagrażającymi życiu i mieniu.
	Klasa ochrony przeciwporażeniowej.



Urządzenie zostało wyprodukowane w nowoczesnych, przyjaznych dla środowiska zakładach bez negatywnego wpływu na przyrodę.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Rozdział ten zawiera instrukcje bezpieczeństwa, które pomogą w uniknięciu obrażeń ciała i uszkodzeń mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Produkt może być używany przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, percepcyjną lub umysłową, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić go ani konserwować, o ile nie są pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest jego przewód zasilający lub samo urządzenie. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Sieć elektryczna, w której będzie używane urządzenie, musi być zabezpieczona bezpiecznikiem o wartości co najmniej 16 A.
- Z urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego, nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania lub ocierania o ostre krawędzie.
- Nie wolno dotykać urządzenia i jego wtyczki mokrymi ani wilgotnymi dłońmi, jeśli jest ono podłączone do zasilania.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie odkurzać materiałów palnych, a podczas odkurzania popiołu z papierosów upewnić się, że jest on zimny.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Nie odkurzać wody ani innych cieczy.
- Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią i źródłami ciepła.
- Nigdy nie używać urządzenia w miejscach przechowywania materiałów wybuchowych lub łatwopalnych ani w ich pobliżu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Podczas czyszczenia nie wolno zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie odkurzać pozostałości cementu, gipsu i sprasowanego papieru, aby zapobiec zatkaniu filtra i uszkodzeniu silnika.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z dołączonym zasilaczem.
- Nie używać urządzenia bez filtrów. Może to spowodować jego uszkodzenie.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów



Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).

Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65//WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie

1.4 Zużyte akumulatory



Zużyte akumulatory muszą być usuwane zgodnie z lokalnymi przepisami i normami. Symbol ten na akumulatorze i opakowaniu oznacza, że akumulator dołączany do produktu nie może być traktowany jako odpad komunalny. W niektórych miejscach symbol ten może być używany razem z symbolem chemicznym. Jeżeli akumulatory zawierają powyżej 0,0005% rtęci lub powyżej 0,004% ołowiu, wówczas dodatkowo umieszczane są symbole Hg dla rtęci i Pb dla ołowiu. Upewniając się, że akumulatory są usuwane właściwie, przyczyniasz się do zapobiegania potencjalnym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby wystąpić przy nieodpowiednim usuwaniu.

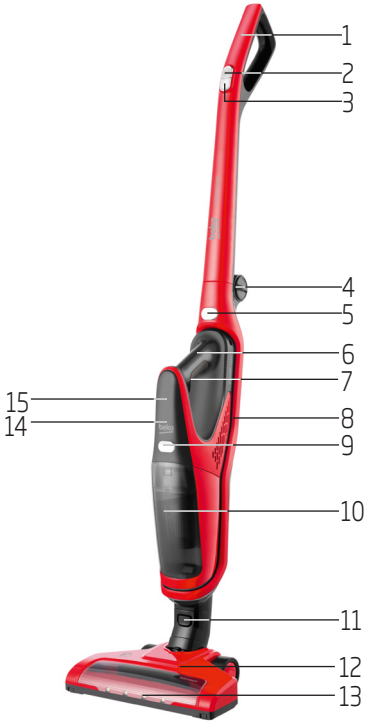
1.5 Opakowanie urządzenia



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Opakowanie należy usunąć w sposób zgodny z lokalnymi przepisami w zakresie ochrony środowiska, tak aby wszystkie materiały zostały poddane recyklingowi.

2 Podstawowe informacje o odkurzaczu bezprzewodowym

2.1 Opis ogólny



1. Uchwyt odkurzacza pionowego
2. Przycisk wł./wył. odkurzacza pionowego
3. Przełącznik regulacji prędkości
4. Przycisk składania uchwytu
5. Przycisk odłączania odkurzacza bezprzewodowego
6. Uchwyt odkurzacza bezprzewodowego
7. Przycisk wł./wył. odkurzacza bezprzewodowego
8. Korpus
9. Przycisk wyjmowania pojemnika na kurz
10. Zbiornik kurzu
11. Przycisk odłączania szczotki
12. Szczotka
13. Diody LED
14. Odkurzacz ręczny
15. Wskaźnik poziomu naładowania i ładowania

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym wyrobie lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od sposobu użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

2.2 Dane techniczne

Model	VRT 61814 VR - VRT 61814 VB	VRT 61818 VW	VRT 61821 VD
Napięcie zasilania	100-240V~ 50-60Hz		
Moc	14,4V 90W	18V 100W	21,6V 120W
Dane techniczne produktu	14,4 V DC, 2200 mAh, litowo-jonowy	18 V DC, 2200 mAh, litowo-jonowy	21,6 V DC, 2200 mAh, litowo-jonowy
Wejście zasilacza	100-240 V~ 50-60 Hz 0,3 A	100-240 V~ 50-60 Hz 0,3 A	100-240 V~ 50-60 Hz 0,5 A
Wyjście zasilacza	18 V 500 mA	22 V 500 mA	27 V 500 mA
Dane techniczne szczotki	14,4 V 5 W	14,4 V 5 W	21,6 V 8 W
Czas ładowania	4~6 godzin		

Zastrzega się prawo do modyfikacji konstrukcji i parametrów technicznych.

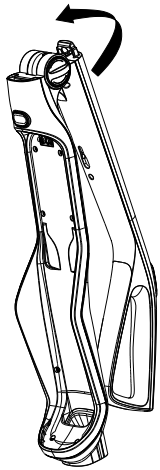
3 Działanie

3.1 Przeznaczenie

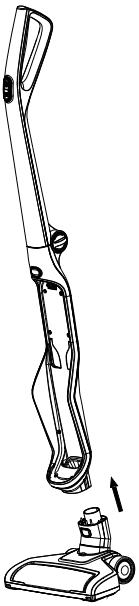
Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

3.2 Montaż korpusu i szczotki

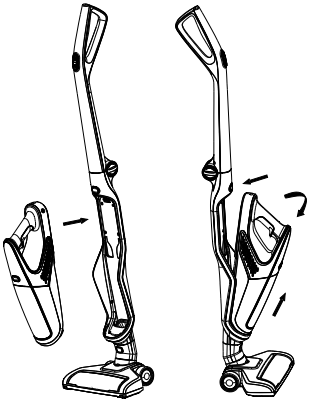
1. Podnieść uchwyt (1) w kierunku wskazanym strzałką.



2. Przymocować szczotkę (12) do korpusu (8).

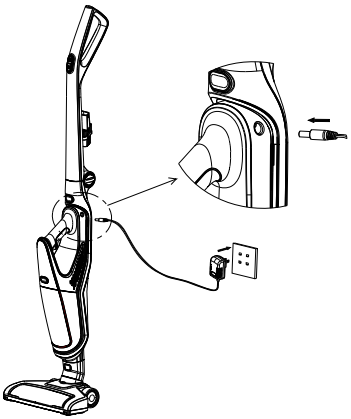


3. Przymocować odkurzacz ręczny do korpusu (8).



3.3 Ładowanie urządzenia

1. Umieścić cienki koniec zasilacza w ładowarce i podłączyć zasilacz do sieci.



2. Wskaźnik ładowania LED (15) się zaświeci i rozpocznie się ładowanie urządzenia; po zakończeniu ładowania wszystkie wskaźniki ładowania będą się świecić.
   – Jeżeli wskaźnik ładowania (15) się świeci, oznacza to, że urządzenie jest ładowane.
   – Jeżeli świecą się wszystkie poziomy wskaźnika ładowania (15), oznacza to, że urządzenie zostało naładowane.

	Całkowite ładowanie urządzenia może zająć do 4-6 godzin.

	OSTRZEŻENIE: Urządzenia nie można używać podczas ładowania.

3.4 Obsługa urządzenia

1. Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk wł./wył. (2).
2. Po naciśnięciu przycisku wł./wył. (2) urządzenie rozpocznie pracę z maksymalną prędkością. Aby zmniejszyć prędkość, należy nacisnąć przycisk regulacji prędkości (3). Po ponownym naciśnięciu przycisku regulacji prędkości urządzenie powróci do prędkości maksymalnej.
3. Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy je wyłączyć, naciskając przycisk wł./wył. (2).

	Podczas korzystania z urządzenia należy sprawdzać kontrolki LED wskaźnika poziomu naładowania (15). Obniżanie poziomu naładowania powoduje stopniowe wyłączanie kontrolek. Urządzenie przestanie działać, gdy wszystkie kontrolki się wyłączą.

	Urządzenie umieszczone podczas pracy w ładowarce automatycznie się zatrzyma.

3.5 Uruchamianie odkurzacza bezprzewodowego

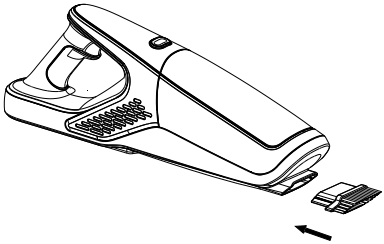
1. Nacisnąć przycisk odłączania (5), aby zdjąć odkurzacz z korpusu (8).
2. Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk wł./wył. (7) odkurzacza bezprzewodowego.
3. Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy je wyłączyć, naciskając przycisk wł./wył. (7) odkurzacza bezprzewodowego.

3.6 Akcesoria

Aby użyć akcesoriów, należy umieścić je na końcówce odkurzacza.

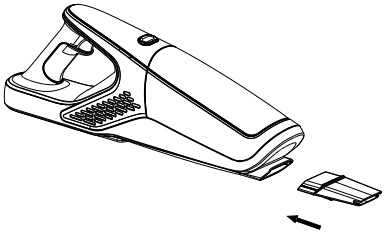
Szczotka do kurzu

Odpowiednia do odkurzania zasłon oraz delikatnych i kruchych przedmiotów.



Szczotka do tapicerki

Odpowiednia do czyszczenia pokryć podłogowych, schodów, wnętrz samochodów, kanap, foteli itd.



4 Czyszczenie i konserwacja

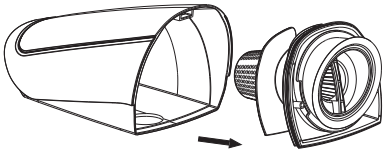
Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników, ściernych środków czyszczących, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.

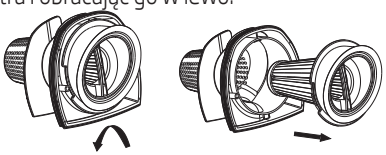
4.1 Czyszczenie pojemnika na kurz

Zaleca się mycie pojemnika na kurz po każdym użyciu.

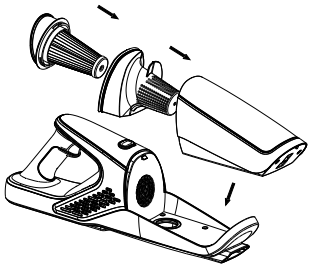
1. Nacisnąć przycisk wyjmowania pojemnika na kurz (9), aby wyjąć pojemnik (10).
2. Wyciągnąć filtr, trzymając za uchwyt, i wyjąć go z pojemnika na kurz (10).



3. Wyjąć filtr HEPA, trzymając za uchwyt obudowy filtra i obracając go w lewo.



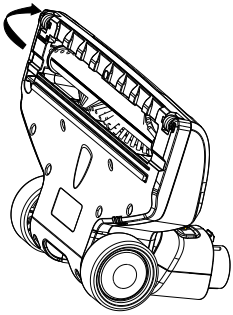
4. Umyć pojemnik na kurz (10), obudowę filtra i filtr HEPA pod bieżącą wodą.
5. Przetrzeć korpus odkurzacza bezprzewodowego (14) miękką wilgotną szmatką.
6. Po wysuszeniu wszystkich części ponownie umieścić filtr HEPA w obudowie, a następnie włożyć obudowę filtra do pojemnika na kurz (10).



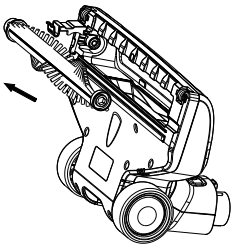
7. Ponownie umieścić pojemnik na kurz (10) w korpusie odkurzacza bezprzewodowego (14).

4.2 Czyszczenie szczotki

1. Nacisnąć przycisk odłączania szczotki (11) i odłączyć szczotkę (12) od korpusu (8).
2. Aby wyczyścić szczotkę (12), należy zwolnić blokadę za pomocą klapki zwalniającej szczotkę wałkową w sposób ukazany poniżej.



3. Wyjąć szczotkę wałkową.



4. Po umyciu i wysuszeniu szczotki wałkowej zamontować ją ponownie i zablokować klapkę.

4.3 Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je bezpiecznie przechowywać.
- Odłączyć urządzenie od prądu.
- Urządzenie należy przechowywać w pozycji pionowej lub ze złożonym uchwytem.
- Aby złożyć uchwyt, należy obrócić przycisk składania (4) w prawo i złożyć uchwyt (1).
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

4.4 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich przedmiotów na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Drodzy Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letniem okresem gwarancji.

Warunki gwarancji Beko S.A. (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO") udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja") na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia") osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik") na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada"), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny").
W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpatrzona w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis") po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 22 250 14 14. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.
Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 14 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.
Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 22 250 14 14. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:
- użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwacje Urządzenia;
- użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia. Stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta; brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione; brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.

Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:
- wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
- normalnego zużycia elementów eksploatacyjnych tj. akumulatory, baterie, noże, filtry, żarówki, szczotki, itp.;
- czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
- usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;
uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia, zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących) elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany; odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm;

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2019 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Моля, първо прочетете ръководството за употреба!

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че избрахте този уред на „Беко“. Надяваме се да получите отлични резултати от нашия уред, произведен от висококачествени материали по най-модерна технология. Затова преди да преминете към употребата на уреда, Ви молим, първо да прочетете цялото ръководство за употреба, както и другата придружителна документация и да ги запазите за справка в бъдеще. Ако уредът смени собственика си в бъдеще, то предайте и ръководството за употреба заедно с уреда. Следвайте указанията, като обръщате внимание на цялата информация и предупреждения в инструкцията за употреба.

Не забравяйте, че това ръководство за употреба може да се отнася за няколко различни модела. Разликите между моделите са описани подробно в ръководството.

Значение на символите

В различните раздели на ръководството са използвани следните символи:

	Важна информация и полезни съвети за употребата.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Предупреждения срещу опасни ситуации относно здравето и собствеността.
	Защитен клас за токов удар.



Уредът е произведен в екологични, съвременни съоръжения, които не вредят на природата.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще ви помогнат да се защитите от риск от нараняване или материална повреда.

Неспазването на инструкциите води до отмяна на предоставената гаранция.

1.1 Обща безопасност

- Този уред съответства на международните стандарти за безопасност.
- Уредът може да бъде използван от деца на 8 години или по-големи, и от лица с физически, сетивни или ментални увреждания, които не са работили досега с уреда и не го познават добре, стига те да се наблюдават или да са разбрали как да го използва безопасно, и какви са опасностите, свързани с уреда. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддържката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са контролирани от възрастни.
- Никога не използвайте уреда, ако захранващият кабел или самият уред е повреден. Свържете се с оторизиран сервиз.
- Проверете дали данните за местното електрозахранване отговарят на информацията върху табелката с данни.
- Захранването на уреда трябва да бъде обезопасено с предпазител от минимум 16 A.
- Не използвайте уреда с удължител кабел.
- За да избегнете риска от повреда на захранващия кабел, внимавайте да не го притискате, огъвате или търкате в остри ръбове.
- Никога не пипайте уреда или щепсела, когато са включени, с мокри или влажни ръце.
- Не изключвайте от контакта дърпайки кабела на уреда.
- Не почиствайте с прахосмукачката запалими материали и когато почиствате остатъци от цигари, уверете се, че са изгаснали.
- Не всмуквайте вода или други течности.
- Защитете уреда от дъжд и източници на влага и топлина.
- Никога не използвайте уреда в или в близост до избухливи, възпламеними места и материали.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- Изключете уреда от електрическата мрежа преди почистване и поддръжка.
- Не потапяйте уреда или кабела във вода когато ги почиствате.
- Не правете опити да разглобявате уреда.
- Използвайте само оригинални части или такива, препоръчани от производителя.
- За да предотвратите запушване на филтъра и повреждане на двигателя, не почиствайте с уреда парченца материали, като цимент, гипсокартон, компресирана хартия.
- Използвайте уреда само с доставения заедно с него адаптер.
- Не използвайте уреда без филтри; в противен случай може да се повреди.
- Ако решите да запазите опаковъчните материали, съхранявайте ги далеч от деца.

1.2 Съвместимост с WEEE Директива за ихвърляне на отпадъчни продукти

Продуктът отговаря на изискванията на директивата на ЕС за ихвърляне на отпадъчни продукти (2012/19/EU). Този продукт носи класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Този символ показва, че продуктът не бива да се изхвърля с друга несортирана битова смет в края на полезния си живот. Използваният уред трябва да се върне в оторизиран пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. За да откриете тези пунктове за събиране, моля обърнете се към местния орган на реда или търговецът, от който е закупен продуктът. Всяко домакинство изпълнява важна роля в събирането и рециклирането на използвани уреди. Правилното изхвърляне на използвани уреди спомага за предотвратяването на потенциални негативни последици върху околната среда и човешкото здраве.

1.3 Съвместимост с директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества

Закупеният от вас продукт отговаря на изискванията на директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества на ЕС (2011/65/EU). Той не съдържа никой от вредните и забранени материали, описани в Директивата.

1.4 Изхвърляне на батериите



Уверете се, че плоските батерии са изхвърлени в съответствие с местните закони и наредби. Символът върху батерията и опаковката показват, че батерията, доставена с продукта, не трябва да се счита за битов отпадък. На някои места, този символ може да е използван в комбинация с химически символ. Ако батериите съдържат повече от 0,0005% живак или повече от 0,004% олово, тогава символът Hg за живак и символът Pb за олово са поставени под химическия символ. Уверявайки се, че батериите са изхвърлени по подходящ начин, вие допринасяте за предотвратяването на потенциални вреди за околната среда и човешкото здраве, които биха могли да възникнат, ако батериите не се изхвърлят правилно.

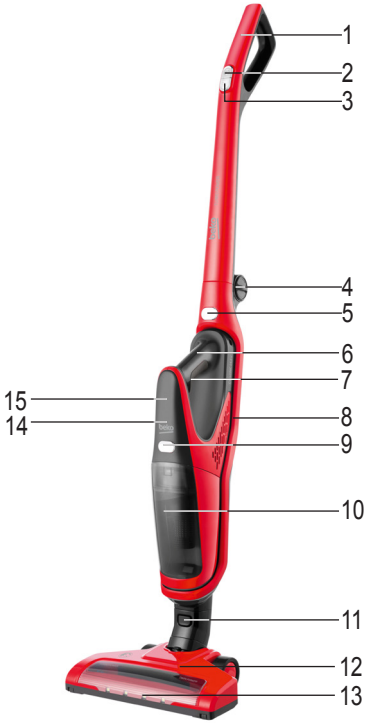
1.5 Информация за опаковката



Опаковката на продукта е изготвена от подлежащи на рециклиране материали в съответствие с национално- то ни законодателство. Не изхвър- ляйте опаковъчните материали с битови или други отпадъци. Отнесете ги в център за събиране на опако- въчни материали, посочен от мест- ните власти.

2 Вашата вертикална безжична прахосмукачка

2.1 Преглед



1. Дръжка на вертикална прахосмукачка
2. Бутон за вкл./изкл. на вертикална прахосмукачка
3. Бутон за регулиране на скоростта
4. Бутон за сгъване на дръжката
5. Бутон за отстраняване на безжична прахосмукачка
6. Дръжка на безжичната прахосмукачка
7. Бутон за вкл./изкл. на безжичната прахосмукачка
8. Корпус
9. Бутон за изваждане на контейнера за прах
10. Контейнер за прах
11. Бутон за отстраняване на четката
12. Четка
13. Светлинен индикатор
14. Прахосмукачка с дръжка
15. Индикатор за зареждане и мощност

Дадените стойности на фиксираните към Вашия уред обозначения или в другите предоставени с него печатни документи, са стойности, получени в лабораторни условия в съответствие с определените стандарти. Тези стойности може да варират съобразно употребата на уреда и условията в средата.

2 Вашата вертикална безжична прахосмукачка

2.2 Технически данни

Модел	VRT 61814 VR - VRT 61814 VB	VRT 61818 VW	VRT 61821 VD
Захранващо напрежение	100-240V~ 50-60Hz		
Мощност	14,4V 90W	18V 100W	21,6V 120W
Спецификации на продукта	DC 14.4V 2200mAh Li-on	DC 18V 2200mAh Li-on	DC 21.6V 2200mAh Li-on
Входен адаптер	100-240V~50-60Hz 0.3A	100-240V~50-60Hz 0.3A	100-240V~50-60Hz 0.5A
Изходен адаптер	18V 500mA	22V 500mA	27V 500mA
Спецификации на четката	14,4V 5W	14,4V 5W	21,6V 8W
Захранващ щепсел	4~6H		

Правата над технически модификации и промени в дизайна са запазени.

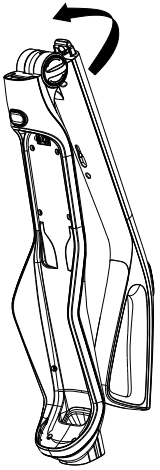
3 Работа

3.1 Предназначение

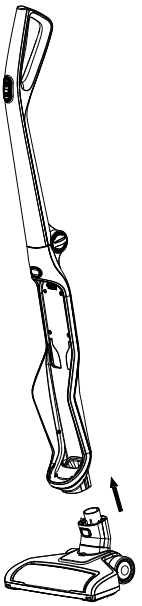
Уредът е създаден да се използва в домашни условия и не е подходящ за индустриална употреба.

3.2 Монтиране на корпуса и четката

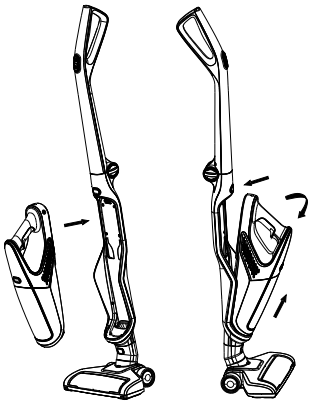
1. Повдигнете дръжката (1) в посоката на стрелката..



2. Поставете четката (12) към корпуса (8).



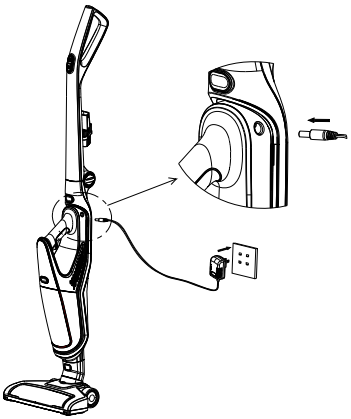
3. Съединете ръчната прахосмукачка с корпуса (8).



3.3 Зареждане на уреда

1. Поставете тънкия край на адаптера към зарядното устройство и включете адаптера.

3 Работа



2. Светлинният индикатор за зареждане (15) светва и продуктът започва да се зарежда; когато зареждането приключи, всички зарядни индикатори светват.
   – Ако светлинният индикатор за зареждане (15) е включен, това означава, че продуктът се зарежда.
   – Ако всички нива на светлинния индикатор за зареждане (15) са включени, означава, че продуктът е зареден.

	За пълното зареждане на уреда са необходими до 4-6 часа.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не може да използвате уреда, докато той се зарежда.

3.4 Работа с уреда

1. За да включите уреда, натиснете бутона за вкл./изкл. (2).
2. Когато натиснете бутона за вкл./изкл. (2), уредът започва да работи при максимална скорост. Натиснете бутона за регулиране на скоростта (3), за да използвате по-ниска скорост. Когато натиснете отново бутона за регулиране на скоростта, уредът започва да работи отново при максимална скорост.
3. След като използвате уреда, го изключете чрез натискане на бутона за вкл./изкл. (2).

	По време на работа проверявайте светлинните индикатори на захранването (15). С намаляване на нивото на заряд, светлината на индикатора постепенно ще намалява до изключване и когато всички индикатори изгаснат, уредът ще спре да работи.

	Уредът автоматично спира, ако бъде поставен на зарядното устройство, докато все още се използва.

3.5 Стартиране на безжичната прахосмукачка

1. Натиснете бутона за отстраняване (5),за да отстраните прахосмукачката от корпуса (8).
2. Натиснете бутона за вкл./изкл (7) на безжичната прахосмукачка, за да включите уреда.
3. След като използвате уреда, го изключете чрез натискане на бутона за вкл./изкл (7) на безжичната прахосмукачка.

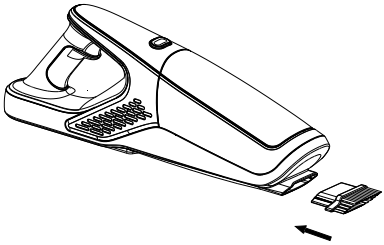
3 Работа

3.6 Аксесоари

Можете да използвате аксесоарите като ги поставите в края на прахосмукачката.

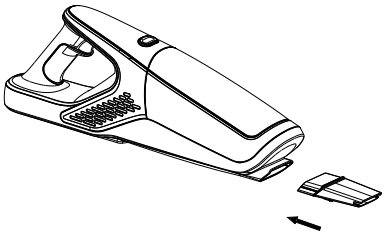
Четка за прах

Подходяща е за почистване на завеси, и чувствителни и чупливи предмети.



Приставка за тапицирани мебели

Подходяща е за почистване на мокети, стъпала на стълби, салона на автомобили, дивани, фотьойли и други.



4 Почистване и грижи

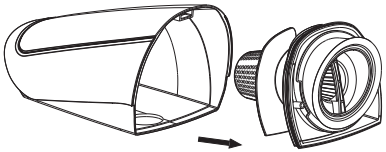
Преди да почистите уреда, изключете го и извадете щепсела от контакта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте бензин, разтворител, абразивен почистващ препарат, метални предмети и твърди четки за почистване на уреда.

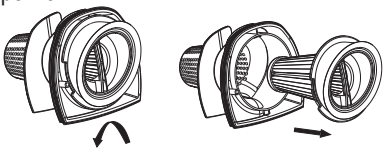
4.1 Почистване на контейнера за прах

Препоръчва се да почиствате контейнера за прах след всяка употреба.

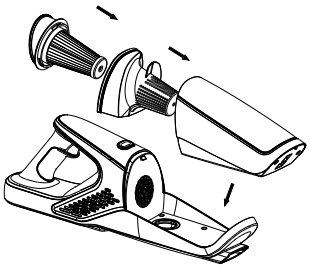
1. Натиснете бутона за отстраняване на контейнера за прах (9), за да извадите контейнера за прах (10).
2. Издърпайте филтъра, като хванете дръжката и я извадите от контейнера за прах (10).



3. Отстранете HEPA филтъра, като хванете дръжката на гнездото на филтъра и завъртите контейнера по посока на часовниковата стрелка.



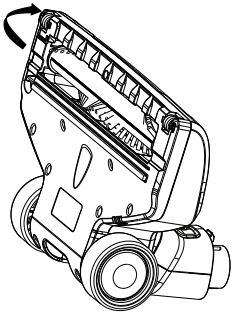
4. Измийте контейнера за прах (10), гнездото на филтъра и HEPA филтъра под течаща вода.
5. Почистете корпуса на безжичната прахосмукачка (14) с мека, влажна кърпа.
6. След като всички части бъдат подсушени, поставете HEPA филтъра в гнездото, и поставете гнездото на филтъра в контейнера за прах (10).



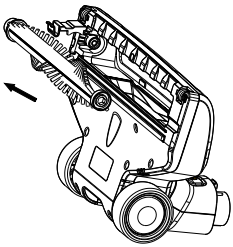
7. Поставете на място контейнера за прах (10) в корпуса на безжичната прахосмукачка (14).

4.2 Почистване на четката

1. Натиснете бутона за отстраняване на четката (11) и отстранете четката (12) от корпуса (8).
2. За да почистите четката (12), освободете блокировката като използвате ролковата четка и освободете фиксатора, както е показано по-долу..



3. Отстранете ролковата четка.



4. След като почистите и подсушите ролковата четка, я сглобете отново и заключете фиксатора.

4.3 Съхранение

- Ако не възнамерявате да използвате уреда за продължителен период от време, го съхранете внимателно.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Съхранявайте уреда във вертикално положение или при сгъната дръжка.
- За да сгънете дръжката, завъртете бутона за сгъване (4) по посока на часовниковата стрелка и сгънете дръжката (1).
- Пазете уреда далеч от деца.

4.4 Пренасяне и транспортиране

- По време на пренасяне и транспортиране, поставете уреда в неговата оригинална опаковка. Опаковката на уреда го предпазва от физически повреди.
- Не поставяйте тежки предмети върху уреда или върху неговата опаковка. Уредът може да се повреди.
- Изпускането на уреда може да причини спиране на работата му или да доведе до трайна повреда.

Kérjük először olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet!

Tisztelt nagyra értékelt Ügyfelünk!
Köszönjük, hogy ezt a Beko alkalmazást választotta! Reméljük, hogy a legjobb eredményeket éri el a készülékével, amelyet jó- és csúcsminőségű technológiákkal gyártottunk. Ezért kérjük, a készülék használata előtt olvassa el alaposan a felhasználói kézikönyvet és minden más mellékelt dokumentumot is, majd őrizze meg azokat későbbi használatra. Ha a készüléket átadja valaki másnak, akkor ne felejtse el azzal együtt a felhasználói készüléket is odaadni. Kövesse az utasításokat, ügyelve a felhasználói kézikönyv összes információjára és figyelmeztetésére.

Ne feledje, hogy ez a felhasználói kézikönyv más készüléktípusokra is vonatkozhat. Az egyes készüléktípusok közötti eltérésekre is kitértünk a kézikönyvben.

A szimbólumok jelentése

Az alábbi jelöléseket a kézikönyv különböző részeiben használtuk:

	Fontos információk és hasznos tippek a használathoz.
	**FIGYELEM:** Figyelmeztetések az életveszélyes és tulajdoni károkat okozó veszélyes helyzetek elkerülése érdekében.
	Az áramütés elkerülésének védelmi osztálya.



Ezt a terméket környezetbarát, modern üzemekben, a természet károsítása nélkül gyártottuk.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

Ez a fejezet olyan biztonsági utasításokat tartalmaz, amely segíti a személyi sérülések és az anyagi károk elkerülését.

Amennyiben nem követi az utasításokat, az esetleges jótállások érvénytelennek minősülnek.

1.1 Általános biztonság

- Az alkalmazás megfelel a nemzetközi biztonsági szabványoknak.
- A készüléket nyolc évnél idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési, illetve mentális képességű személyel vagy a készülék használatában tapasztalatlan személyek is használhatják felügyelet mellett vagy a készülék használatáról és a lehetséges veszélyekről való tájékoztatatást és megértést követően. Ne engedje a készülékkel játszani a gyereket. A tisztítást és az ápolást csak felnőtt felügyelete alatt végezhetik gyerekek.
- Ha a tápkábel vagy maga a készülék láthatólag sérült, akkor ne használja. Vegye fel a kapcsolatot egy illetékes szervizzel.
- A hálózati tápegységnek meg kell felelnie a készülékhez szolgáltatott adattáblán megjelölt információknak.
- Legalább 16 A biztosítéknak kell védenie azt a hálózati tápegységet, amelyen a készüléket használni fogja.
- Ne használjon hosszabbító kábelt.
- A tápkábel sérülésének elkerülése érdekében óvja az összenyomódástól, hajlódástól, illetve az éles szélektől.
- Ne érintse meg a készüléket vagy a dugót vizes vagy nedves kézzel, amikor csatlakoztatja az alkalmazást.
- Ne húzza ki a tápkábelt az alkalmazás kihúzásakor.
- Ne porszívózzon fel gyúlékony anyagokat és cigarettahamu porszívózáskor is győződjön meg róla, hogy a hamu már kihűlt.
- Ne porszívózzon fel vizet vagy más folyadékot.
- Védje a készüléket a csapadéktól a páratartalomtól és a hőforrásoktól.
- Soha ne használja vagy tegye a készüléket éghető vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Tisztítás és karbantartás előtt kapcsol és húzza ki a készüléket.

- Tisztításhoz ne merítse vízbe a készüléket vagy a tápkábelt.
- Ne próbálja meg szétszerelni a készüléket.
- Kizárólag az eredeti vagy a gyártó által javasolt alkatrészeket használja.
- Ne tisztítson szemcséket, például cementet, vakolatot vagy tömörített papírt a szűrő eltömődésének és a motor meghibásodásának elkerülése érdekében.
- A készüléket csak a vele szállított adapterrel használja.
- Szűrők nélkül ne használja a készüléket; különben megsértheti azt.
- Ha megtartja a csomagolóanyagokat, akkor tartsa azokat gyermekek által nem hozzáférhető helyen.

1.2 A WEEE-irányelvnek való megfelelés és a hulladék termék megsemmisítése

A termék megfelel az uniós WEEE-irányelv (2012/19/EU) követelményeinek. A terméken megtalálható az elektromos és elektronikus hulladékok besorolására vonatkozó szimbólum (WEEE).



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem lehet más háztartási hulladékkal együtt kidobni, amikor megszabadulnánk tőle. A használt elektromos és elektronikai készülékeket hivatalos gyűjtőpontokra kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A gyűjtőpontokkal kapcsolatos információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a terméket értékesítő eladóhoz. Mindegyik háztartás fontos szerepet játszik a régi készülékek begyűjtésében és újrahasznosításában. A használt berendezések megfelelő leadása megelőzik a környezetünkre és egészségünkre gyakorolt káros hatásokat.

1.3 Az RoHS-irányelvnek való megfelelés

Az Ön által megvásárolt termék megfelel az uniós RoHS-irányelv (2011/65/EU) követelményeinek. A termék nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros vagy tiltott anyagokat.

1.4 Hulladék akkumulátor



Győződjön meg róla, hogy a lapos akkumulátorok a helyi törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően kerülnek kidobásra. Az akkumulátoron lévő szimbólum és a csomagloás jelzi, hogy a készülékkel szállított akkumulátort nem lehet háztartási hulladéknak tekinteni. Néhány helyen a szimbólum egy kémiai szimbólummal együtt szerepelhet. Ha az akkumulátoroknak 0.0005%-nál magasabb a higany tartalma vagy 0.004%-nál nagyobb az ólom tartalma akkor a higany esetében a Hg szimbólum, az ólom esetében pedig a Pb szimbólum kerül a kémiai szimbólum alá. Az akkumulátorok helyes kidobásáról való meggyőződésével ön hozzájárul a környezetre és az emberi egészségre mért potenciális károknak, amelyek akkor keletkeznének, ha az akkumulátorokat nem megfelelően dobják ki.

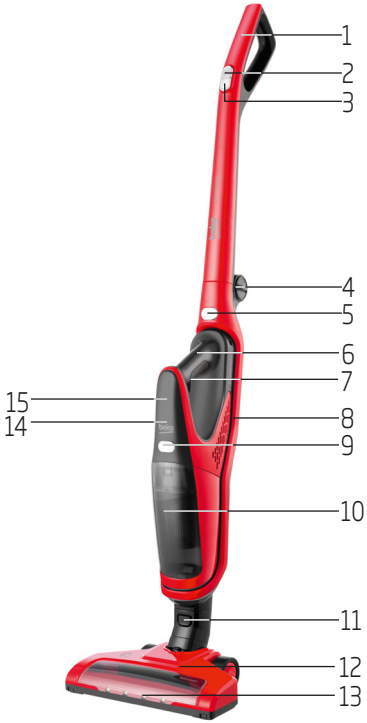
1.5 Csomagolási információk



A termék csomagolása a nemzeti környezetvédelmi törvénykezéseknek megfelelő újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolóanyagokat ne a kommunális vagy egyéb hulladékokkal együtt ártalmatlanítsa. Szállítsa el azokat a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag gyüjtőpontokra.

2 Az Ön vezeték nélküli álló porszívója

2.1 Áttekintés



1. Az álló porszívó nyele
2. Az álló porszívó be-/kikapcsológombja
3. Sebességállító gomb
4. A nyél visszacsukó gombja
5. A vezeték nélküli porszívó leoldógombja
6. A vezeték nélküli porszívó nyele
7. A vezeték nélküli porszívó be-/kikapcsológombja
8. Főegység
9. A portartály leoldógombja
10. Portartály
11. A kefe leoldógombja
12. Kefe
13. LED jelzőfény
14. Kézi porszívó
15. Töltési és működési jelzőfény

A készüléken vagy más mellékelt, nyomtatott dokumentumban található értékek a vonatkozó szabványoknak megfelelően, laboratóriumokban végzett tesztek során kerültek megállapításra. Ezek az értékek a készülék használatától és a környezeti feltételektől függően változhatnak.

2 Az Ön vezeték nélküli álló porszívója

2.2 Műszaki adatok

Modell	VRT 61814 VR - VRT 61814 VB	VRT 61818 VW	VRT 61821 VD
Tápellátás	100-240V~ 50-60Hz		
Teljesítmény	14,4V 90W	18V 100W	21,6V 120W
Termékjellemzők	DC 14,4V 2200mAh Li-on	DC 18V 2200mAh Li-on	DC 21,6V 2200mAh Li-on
Adapter bemenet	100-240V~50-60Hz 0,3A	100-240V~50-60Hz 0,3A	100-240V~50-60Hz 0,5A
Adapter kimenet	18V 500mA	22V 500mA	27V 500mA
Kefe jellemzői	14,4V 5W	14,4V 5W	21,6V 8 W
Töltési idő	4 - 6 óra		

A műszaki és kiviteli változtatások jogát fenntartjuk.

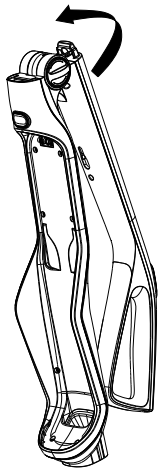
3 Kezelés

3.1 Rendeltetésszerű használat

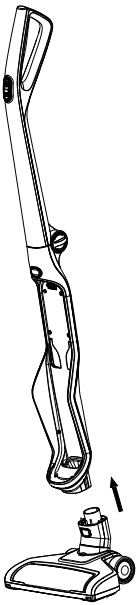
A készülék háztartási használatra lett tervezve. Ipari használatra nem alkalmas.

3.2 A főegység és a kefe összeszerelése

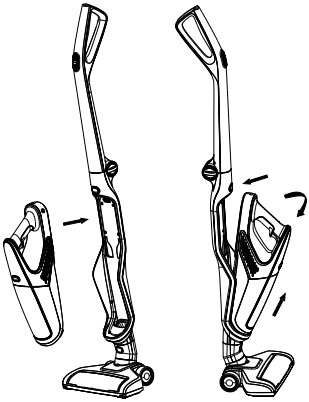
1. Húzza a kart (1) a nyíl irányába!



2. Illessze rá a kefét (12) a főegységre (8)!



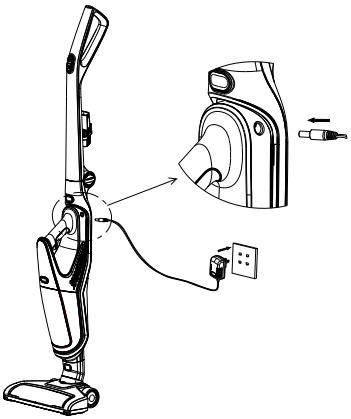
3. Szerelje rá a kézi porszívót a főegységre (8)!



3.3 A készülék feltöltése

1. Csatlakoztassa az adapter vékonyabbik végét a töltőre, majd dugja be az adaptert!

3 Kezelés



2. A töltés LED jelzőfénye (15) kigyullad, ekkor a készülék töltése megkezdődik. Amint a töltés befejeződött, minden töltési jelzőfény kigyullad.
   – Ha a töltés LED jelzőfénye (15) ég, az azt jelzi, hogy a termék töltés alatt van.
   – Ha a töltés minden szintjelző fénye (15) ég, az azt jelzi, hogy a termék töltése befejeződött.

	A készülék legfeljebb 4-6 óra alatt teljesen feltöltődik.

	FIGYELEM: A töltés során ne használja a készüléket!

3.4 A készülék kezelése

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsológombot (2)!
2. A be-/kikapcsológomb (2) megnyomását követően a készülék maximális sebességen kezd el üzemelni. Alacsonyabb sebességi szinthez nyomja meg a sebességállító gombot (3)! A sebességállító gomb ismételt megnyomásakor a készülék újra a maximális sebességre kapcsol.
3. Használat után kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsológomb megnyomásával (2)!

	Használat során ellenőrizze a működési jelzőfényeket (15) ! Ahogy a töltöttségi szint csökken, ezek a jelzőfények fokozatosan kialszanak. Amikor az összes kijelző kialudt, a készülék abbahagyja a működést.

	Ha a készüléket használat közben tölteni kezdi, az automatikusan leáll.

3.5 A vezeték nélküli porszívó beindítása

1. A leoldógomb (5) megnyomásával vegye le a porszívót a főegységről (8)!
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a vezeték nélküli portszívó be-/kikapcsológombját (7)!
3. A készülék használata után a kikapcsoláshoz nyomja meg a vezeték nélküli portszívó be-/kikapcsológombját (7)!

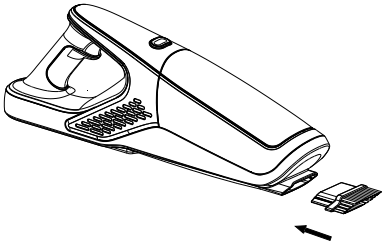
3 Kezelés

3.6. Tartozékok

A tartozékok használatához csatlakoztassa őket a porszívó végéhez!

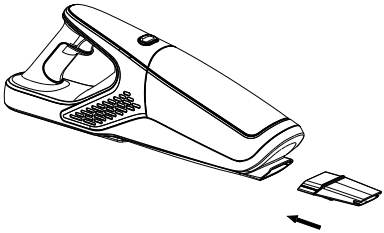
Porkefe

Függönyök, valamint sérülékeny és törékeny tárgyak tisztítására alkalmas.



Kárpittisztító

Padlózatok, lépcsőfokok, autókárpitok, kanapék, karosszékek, stb.. tisztítására alkalmas.



4 Tisztítás és ápolás

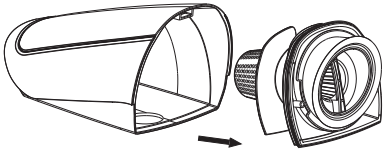
Tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a készüléket!

FIGYELEM: A készülék tisztításához soha ne használjon benzint, oldószereket, súrolószereket, fém tárgyakat vagy kemény keféket!

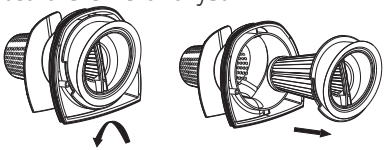
4.1 A portartály tisztítása

A portartályt minden használat után ajánlott kitisztítani.

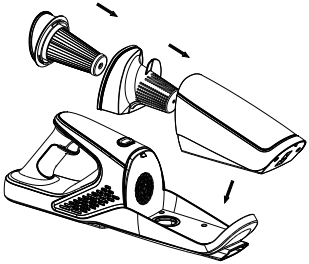
1. Nyomja meg a portartály leoldógombját (9), és vegye ki a portartályt (10)!
2. Fogja erősen a nyelet, húzza ki a szűrőt, és vegye ki a portartályból (10)!



3. A HEPA-szűrő kivételéhez fogja meg a szűrőtartó fogóját, és fordítsa el az óramutató járásával ellenkező irányban!



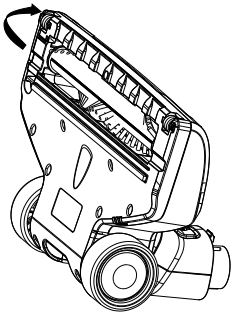
4. Mossa el a portartályt (10), a szűrőtartót és a HEPA-szűrőt folyó víz alatt!
5. Törölje át a porszívó (14) borítását puha, enyhén nedves ronggyal!
6. Amint minden alkatrész megszáradt, helyezze vissza a HEPA-szűrőt a tartójába, majd tegye vissza a szűrőtartót a portartályba (10)!



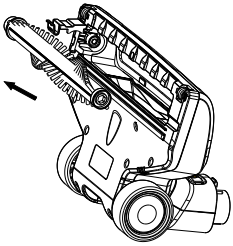
7. Helyezze vissza a portartályt (10) a vezeték nélküli porszívóba (14)!

4.2 A kefe tisztítása

1. Nyomja meg a leoldógombot (11), és vegye le a kefét (12) a főegységről (8)!
2. A kefe (12) megtisztításához a lenti ábra szerint oldja ki a zárat a görgős kefekioldó füllel!



3. Vegye le a görgős kefét!



4. A görgős kefe megtisztítása és megszárítása után illessze vissza a helyére, majd zárja vissza a fület!

4 Tisztítás és ápolás

4.3. Tárolás

- Ha hosszú ideig nem fogja használni a készüléket, tárolja gondosan!
- Húzza ki a készüléket!
- A készüléket tárolja függőleges helyzetben, összecsukott nyéllel!
- A nyél összecsukásához fordítsa el a visszacsukó gombot (4) az óramutató járásával megegyező irányban, majd hajtsa le a fogót (1)!
- A készüléket tartsa gyermekek számára nem hozzáférhető helyen!

4.4. A készülék szállítása

- Szállítás során tartsa a készüléket az eredeti csomagolásában! A készülék csomagolása megvédi a terméket a fizikai sérülésektől.
- Ne helyezzen nehéz tárgyat se készülékre, se a csomagolásra! A készülék megsérülhet.
- Ha leejti a készüléket, azzal működésképtelenné teheti vagy maradandó károsodást okozhat benne.

Lees eerst deze gebruikershandleiding!

Zeer gewaardeerde klant,
Wij danken u dat u hebt gekozen voor dit Beko-apparaat. We hopen dat u het beste haalt uit uw product, dat vervaardigd is met de modernste technologie van hoge kwaliteit. Lees daarom deze gehele gebruikershandleiding en alle andere bijgeleverde documenten zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar deze ter referentie in de toekomst. Als u het product aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de gebruikershandleiding. Volg de instructies op door op alle informatie en waarschuwingen te letten in de gebruikershandleiding.

Onthoud dat deze gebruikershandleiding ook van toepassing kan zijn op andere modellen. De verschillen tussen de modellen worden in de handleiding uitdrukkelijk omschreven.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de verschillende delen van deze handleiding:

	Belangrijke informatie en nuttige aanwijzingen voor gebruik.
	**WAARSCHUWING:** Waarschuwingen voor levensgevaarlijke situaties en schade aan eigendommen.
	Beschermingsklasse voor een elektrische schok.



Dit product is in een milieuvriendelijke, moderne faciliteit geproduceerd zonder het milieu op geen enkele manier te schaden.

1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

Dit deel bevat veiligheidinstructies die u beschermen tegen het risico op persoonlijk letsel of schade aan materiaal.

Het niet naleven van deze instructies laat elke willekeurige garantie vervallen.

1.1 Algemene veiligheid

- Dit apparaat voldoet aan de internationale veiligheidsnormen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en personen met een fysieke of geestelijke handicap of slechtziende personen of personen die geen ervaring met of kennis hebben van het apparaat, mits ze onder toezicht staan of zijn geïnformeerd over het veilige gebruik van het apparaat en de eventuele gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerk mag niet door kinderen worden uitgevoerd, mits ze onder toezicht van een volwassene staan.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of het apparaat zelf is beschadigd. Neem contact op met een erkende servicedienst.
- Uw netstroom moet overeenkomen met de informatie die u aantreft op het typeplaatje van het apparaat.
- De voeding die u gebruikt met het apparaat dient te worden beveiligd met een zekering van minimaal 16 A.
- Gebruik het apparaat niet met een verlengsnoer.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knijpen, buigen of wrijven langs scherpe randen.
- Raak het apparaat of zijn stekker als die in het stopcontact zit niet aan met natte of vochtige handen.
- Trek niet aan het stroomsnoer bij het uittrekken van de stekker.
- Zuig geen ontvlambare materialen op en zorg er bij opzuigen van sigarettenas voor dat deze afgekoeld is.
- Zuig geen water of andere vloeistoffen op.
- Behoed het apparaat tegen regen, vocht en warmtebronnen.
- Het apparaat nooit gebruiken in of in de buurt van brandbare, ontvlambare omgevingen.
- Trek de stekker van het apparaat uit voor reiniging of onderhoud.

- Dompel het apparaat of de stroomkabel bij reiniging niet in water.
- Probeer het apparaat niet uit elkaar te halen.
- Gebruik alleen de originele onderdelen of onderdelen aanbevolen door de fabrikant.
- Zuig geen deeltjes op als cement, gips en gecomprimeerd papier omdat deze het filter kunnen verstoppen en de motor daardoor kan beschadigen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde adapter.
- Gebruik het apparaat niet zonder filters, want daardoor kan het beschadigen.
- Als u de verpakkingsmaterialen bewaart, sla ze dan op buiten het bereik van kinderen.

1.2 Naleving met de WEEE-norm en verwerking van afvalproducten



Dit product voldoet aan de EU WEEE-norm (2012/19/EU). Dit product bevat een klassesymbool voor verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden ingeleverd bij het officiële inzamelingspunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Voor de locatie van deze inzamelingspunten neemt u contact op met de plaatselijke gemeente of winkelier waar u het product heeft gekocht. Ieder huishouden heeft een belangrijke rol in de herwinning en recycling van oude apparaten. Correcte verwijdering van gebruikte apparaten helpt potentiële negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen.

1.3 Naleving van de RoHS-norm

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU RoHS-norm (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in de norm worden genoemd.

1.4 Informatie over verwijdering van batterijen



Dit symbool op wel of niet oplaadbare batterijen of op de verpakking ervan geeft aan dat de wel of niet oplaadbare batterij niet mag worden weggegooid met het normale huisafval. Voor bepaalde wel of niet oplaadbare batterijen wordt dit symbool vergezeld van een chemicaliënsymbool. Als de wel of niet oplaadbare batterijen meer dan 0,0005% kwik of meer dan 0,004% lood bevatten wordt dit aangegeven met symbolen voor kwik (Hg) of lood (Pb).

Wel of niet oplaadbare batterijen, met inbegrip van de batterijen die geen zware metalen bevatten, mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Gooi gebruikte batterijen weg in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften. Vraag om informatie over de van toepassing zijnde verwijderingsvoorschriften bij u in de buurt.

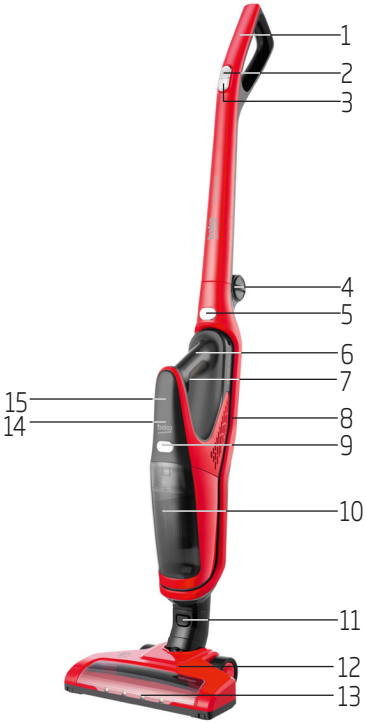
1.5 Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale milieunormen. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

2 Uw draadloze steelstofzuiger

2.1 Overzicht



1. Handgreep steelstofzuiger
2. Aan/uitknop steelstofzuiger
3. Regelknop vermogen
4. Knop om handgreep om te buigen
5. Vrijgaveknop snoerloze stofzuiger
6. Handgreep snoerloze stofzuiger
7. Aan/uitknop snoerloze stofzuiger
8. Behuizing
9. Vrijgaveknop voor het stofreservoir
10. Stofreservoir
11. Vrijgaveknop borstel
12. Borstel
13. Ledlampje
14. Steelstofzuiger
15. Indicator voor laden en aan/uit

De waarden die u aantreft in de etiketten die zich op het product bevinden of in de meegeleverde gedrukte documenten vertegenwoordigen de waarden die werden verkregen in de laboratoria conform de relevante standaarden. Deze waarden kunnen variëren, afhankelijk van het gebruik van het apparaat en de omgevingsomstandigheden.

2 Uw draadloze steelstofzuiger

2.2 Technische gegevens

Model	VRT 61814 VR - VRT 61814 VB	VRT 61818 VW	VRT 61821 VD
Voeding	100-240V~ 50-60Hz		
Vermogen	14,4V 90W	18V 100W	21,6V 120W
Productspecificatie	DC 14,4V 2200mAh Li-on	DC 18V 2200mAh Li-on	DC 21,6V 2200mAh Li-on
Invoer adapter	100-240V~50-60Hz 0,3A	100-240V~50-60Hz 0,3A	100-240V~50-60Hz 0,5A
Uitvoer adapter	18V 500mA	22V 500mA	27V 500mA
Borstelspecificatie	14,4V 5W	14,4V 5W	21,6V 8W
Laadeenheid	4~6 uur		

Rechten voor technische en ontwerp-aanpassingen zijn voorbehouden.

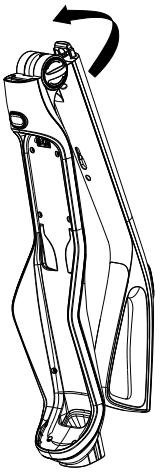
3 Werking

3.1 Bedoeld gebruik

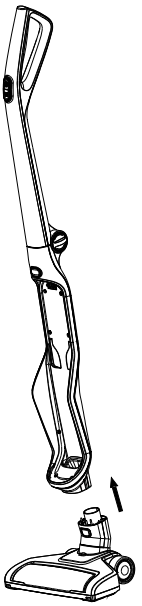
Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor industrieel gebruik.

3.2 Montage van de behuizing en borstel

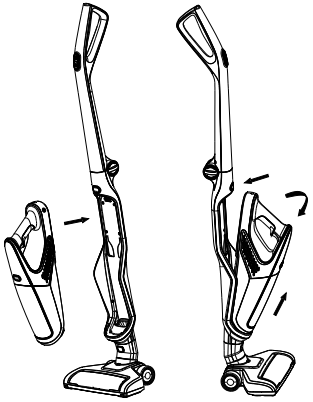
1. Til de handgreep (1) op in de richting van de pijl.



2. Plaats de borstel (12) op de behuizing (8).



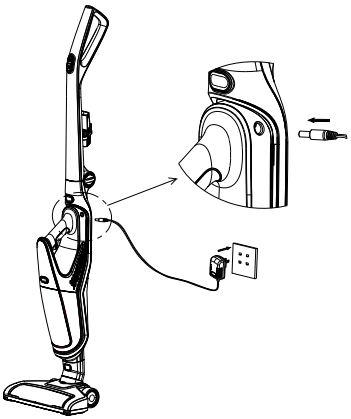
3. Plaats de handgreep van de stofzuiger op de behuizing (8).



3.3 Het apparaat opladen

1. Steek het dunne uiteinde van de adapter in de oplader en doe deze in het stopcontact.

3 Werking



2. Het oplaadledlampje (15) gaat branden en het product gaat opladen; als het opladen gereed is, gaan alle oplaadlampjes branden.
   – Als het oplaadledlampje (15) brandt, betekent dit dat het product wordt opgeladen.
   – Als alle oplaadledlampjes (15) branden, betekent dit dat het product is opgeladen.

	Het duurt tot wel 4-6 uur voordat het apparaat volledig is opgeladen.

	WAARSCHUWING: Apparaat kan niet worden gebruikt tijdens het oplaadproces.

3.4 Het apparaat bedienen

1. Druk op de aan/uit-knop (2) om het apparaat aan te zetten.
2. Als u de aan/uit-knop (2) indrukt, start het appraat op maximaal vermogen. Druk op de regelknop voor vermogen (3) om een lager vermogen te gebruiken. Als u de regelknop voor vermogen weer indrukt, gaat het apparaat weer op maximum vermogen werken.
3. Schakel het apparaat na gebruik uit door op de aan/uit-knop te drukken (2).

	Controleer tijdens de werking de vermogensledlampjes (15). Bij het afnemen van het oplaadniveau gaan deze lampjes geleidelijk uit en als ze allemaal uit zijn zal het apparaat stoppen met werken.

	Het apparaat stopt automatisch als het tijdens gebruik op de oplader wordt geplaatst

3.5 Snoerloze stofzuiger starten

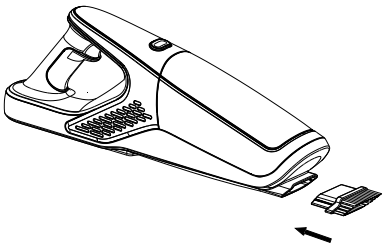
1. Druk op de vrijgaveknop (5) om de stofzuiger van de behuizing (8) te verwijderen.
2. Druk op de aan/uit-knop (7) van de snoerloze stofzuiger om het apparaat aan te zetten.
3. Schakel het apparaat na gebruik uit door op de aan/uit-knop (7) van de snoerloze stofzuiger te drukken.

3.6 Accessoires

U kunt uw accessoires gebruiken door ze op het uiteinde van uw stofzuiger te steken.

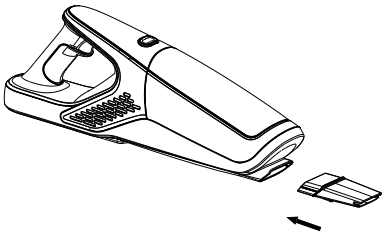
Stofborstel

Geschikt voor het reinigen van gordijnen en gevoelige en tere voorwerpen.



Bekledingsborstel

Geschikt voor het reinigen van vloerbedekking, traptreden, de binnenkant van auto´s, banken, leunstoelen, enz.



4 Reiniging en onderhoud

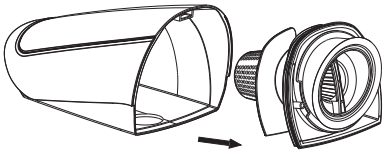
Trek de stekker van het apparaat uit voordat u het reinigt.

WAARSCHUWING: Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schuurmiddelen, metalen voorwerpen of harde borstels om het apparaat schoon te maken.

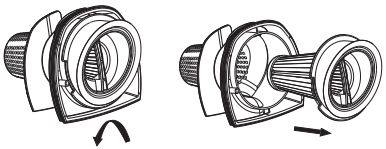
4.1 Reinigen van het stofreservoir

Het wordt aanbevolen het stofreservoir na ieder gebruik te reinigen.

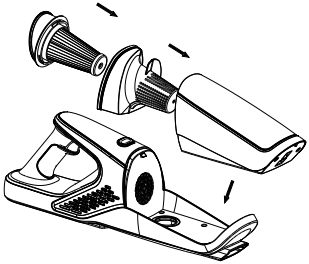
1. Druk op vrijgaveknop (9) van het stofreservoir en neem het stofreservoir (10) uit.
2. Trek aan het filter bij de handgreep en verwijder deze uit het stofreservoir (10).



3. Verwijder het HEPA-filter door de handgreep van de filterhouder vast te pakken en deze naar links te draaien.



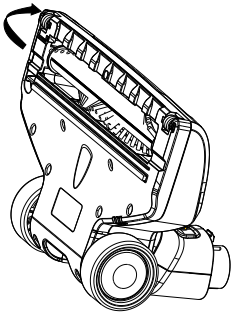
4. Was het stofreservoir (10), filterhouder en HEPA-filter onder stromend water uit.
5. Reinig de behuizing van de snoerloze stofzuiger (14) met een zachte vochtige doek.
6. Zet het HEPA-filter terug in zijn houder nadat alle onderdelen zijn gedroogd en plaats de filterhouder in het stofreservoir (10).



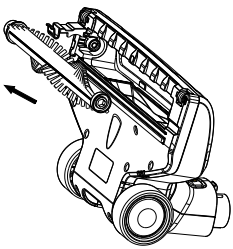
7. Zet het stofreservoir (10) terug in de behuizing van de snoerloze stofzuiger (14).

4.2 Reinigen van de borstel

1. Druk op de vrijgaveknop van de borstel (11) en neem de borstel (12) uit de behuizing (8).
2. Druk om de borstel (12) te reinigen op de vrijgaveknop om de vergrendeling van de rolborstel los te maken zoals hieronder weergegeven.



3. Neem de rolborstel uit.



4. Na reiniging en droging van de rolborstel, plaatst u deze terug en vergrendelt u hem weer.

4.3 Opslag

- Als u van plan bent het apparaat gedurende een lange periode niet te gebruiken, ruim het dan zorgvuldig op.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Sla het apparaat op in verticale positie of met de handgreep ingeklapt.
- Draai om de handgreep in te klappen de inklapknop (4) naar rechts en klap de handgreep (1) in.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.

4.4 Hanteren en vervoeren

- Draag het apparaat bij hanteren en vervoeren in de oorspronkelijke verpakking. De verpakking van het apparaat beschermt tegen fysieke schade.
- Zet niets zwaars op het apparaat of op de verpakking. Het apparaat kan beschadigd raken.
- Het laten vallen van het apparaat kan ervoor zorgen dat het niet meer werkt of permanente schade veroorzaken.

Пылесос бытовой

Руководство по эксплуатации



VRT 61814 VR
VRT 61818 VW
VRT 61821 VD
VRT 61814 VB

RU

01M-8811553200-2821-08
01M-8811563200-2821-08
01M-8811543200-2821-08
01M-8816823200-2821-01

Ознакомьтесь с этим руководством перед началом эксплуатации!

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за выбор этого изделия компании Beko. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого перед началом эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство и все прочие сопроводительные документы и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать эту инструкцию. Соблюдайте указания, которые даны в этой инструкции по эксплуатации, и обращайте особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

Имейте в виду, что данная инструкция по эксплуатации может также распространяться на другие модели. Различия между моделями четко описаны в инструкции.

Условные обозначения

В различных разделах данной инструкции по эксплуатации использованы указанные ниже символы.

	Важная информация и полезные советы по эксплуатации.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Предупреждения об опасности травмирования или повреждения имущества.
	Класс защиты от поражения электрическим током.



Этот прибор изготовлен на экологически безвредном современном оборудовании, без нанесения ущерба окружающей среде.

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит избежать травмирования или повреждения материалов.

При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

1.1 Общая безопасность

- Данное устройство отвечает международным стандартам безопасности.
- Это устройство могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, и люди с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также возможностями восприятия, люди в состоянии ограниченной дееспособности или люди, не имеющие опыта и знаний относительно кофемашины, при том условии, что они проинформированы о способах безопасного использования машины и знают о потенциальных опасностях, и при этом над ними осуществляется надзор. Не позволяйте детям играть с прибором. Чистка и работы по техническому обслуживанию не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или электроприбор повреждены. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Напряжение сети питания должно соответствовать информации, указанной на табличке с техническими данными.
- Питание электроприбора должно быть защищено предохранителем с номинальным током не менее 16 А.
- Не подключайте электроприбор через удлинитель.
- Во избежание повреждения шнура питания не допускайте его сдавливания, перегиба или контакта с острыми кромками.
- Не прикасайтесь к электроприбору или его вилке при включении, если у вас мокрые или влажные руки.
- Не наматывайте шнур питания на прибор при отключении от сети питания.

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- Не следует убирать пылесосом горючие вещества, а при уборке сигаретного пепла следует предварительно убедиться, что он остыл.
- Не следует убирать пылесосом воду и другие жидкие вещества.
- Необходимо защищать электроприбор от воздействия дождя, влажности а также держать вдали от источников тепла.
- Не пользуйтесь устройством в местах наличия горючих или легковоспламеняющихся материалов, а также в непосредственной близости от них.
- Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите прибор от электрической сети.
- Ни в коем случае не погружайте прибор или его шнур питания в воду для очистки.
- Ни в коем случае не разбирайте электроприбор, можете лишь попробовать.
- Используйте оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
- Не очищайте такие частицы, как цемент, штукатурка и сжатая бумага, чтобы предотвратить засорение фильтра и повреждение двигателя.
- Используйте электроприбор с сетевым адаптером, входящими в комплект поставки.
- Не используйте электроприбор без фильтров, поскольку это может привести к его повреждению.
- Если вы сохраняете упаковочные материалы, храните их в недоступном для детей месте.

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

1.2 Соответствие Директиве WEEE и утилизация продукта

Данное изделие соответствует требованиям Директивы по утилизации отходов электрического и электронного оборудования (2012/19/EC). Изделие содержит символ отходов электрического электронного оборудования (WEEE).



Этот символ означает, что по истечении срока службы данного прибора, он не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Использованное устройство должно быть возвращено в официальный пункт сбора для утилизации электрических и электронных устройств. Для получения информации о таких пунктах сбора, пожалуйста, свяжитесь с местными органами власти или розничной торговли, по месту покупки настоящего прибора. В вопросах восстановлении и утилизации старого прибора каждый конкретный владелец играет важную роль. Надлежащая утилизация использованного прибора помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1.3 Соответствие Директиве ЕС по ограничению использования вредных веществ

Приобретенное вами изделие соответствует требованиям Директивы по ограничению использования вредных веществ (2011/65/EC). Оно не содержит указанных в Директиве вредных веществ и запрещенных материалов.

1.4 Сведения об утилизации батареек



Этот символ на аккумуляторных батарейках/аккумуляторах или на упаковке указывает, что аккумуляторную батарейку/аккумулятор нельзя утилизировать с обычным бытовым мусором. Для некоторых видов перезаряжаемых батарей / аккумуляторов этот символ может быть дополнен еще химическим символом. Обозначения ртути (Hg) или свинца (Pb) приводятся, если аккумуляторные батареи/аккумуляторы содержат более 0,0005% ртути или более 0,004% свинца.

Перезаряжаемые батареи, в том числе элементы питания, не содержащие тяжелых металлов, запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Всегда утилизируйте использованные батареи в соответствии с местными нормами природоохранного законодательства. Узнайте правила утилизации таких предметов в вашем районе.

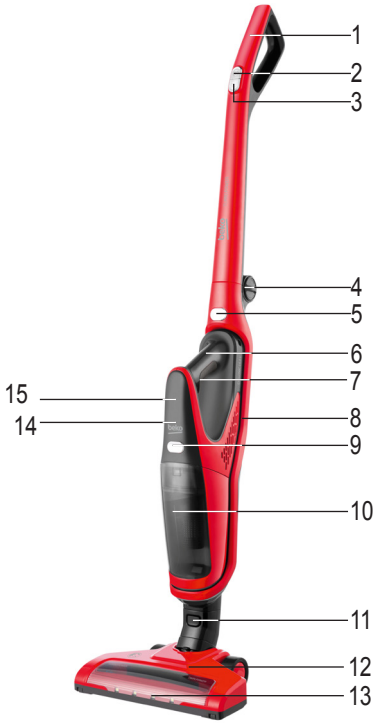
1.5. Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, учрежденные местными органами власти.

2 Пылесос бытовой

2.1 Обзор



1. Ручка пылесоса
2. Кнопка выключателя ручки пылесоса
3. Кнопка регулирования скорости
4. Кнопка ручки складывания
5. Беспроводная кнопка удаления пылесоса
6. Беспроводная ручка пылесоса
7. Кнопка выключателя беспроводной ручки пылесоса
8. Корпус
9. Кнопка для снятия контейнера пылесборника
10. Пылесборник
11. Кнопка удаления щетки
12. Щетка
13. Светодиодный индикатор
14. Ручной пылесос
15. Индикатор зарядки и питания

Величины, заявленные в маркировке на вашем изделии или других печатных документах, поставляемых с ним, представляют собой величины, полученные в лабораторных условиях согласно действующим стандартам. Фактические данные могут отличаться в зависимости от режима эксплуатации электроприбора и окружающих условий.

2 Пылесос бытовой

2.2 Технические характеристики

Модель	VRT 61814 VR - VRT 61814 VB	VRT 61818 VW	VRT 61821 VD
Напряжение сети	100-240 В~ 50-60 Гц		
Мощность	14,4 В 90 Вт	18 В 100 Вт	21,6 В 120 Вт
Характеристика продукта	DC 14.4В 2200mAh Li-on	DC 18В 2200mAh Li-on	DC 21.6В 2200mAh Li-on
Ввод Apaptor	100–240 В ~ 50-60 Гц 0,3 А	100–240 В ~ 50-60 Гц 0,3 А	100–240 В ~ 50-60 Гц 0,5 А
Выход Apaptor	18 В 500 мА	22 В 500 мА	27 В 500 мА
Характеристика щетки	14,4 В 5 Вт	14,4 В 5 Вт	21,6 В 8 Вт
Штекер для зарядки	4~6 Н		

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции изделия.

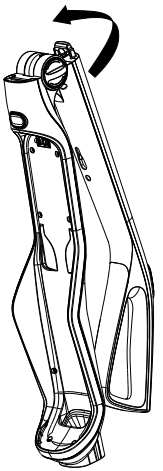
3 Эксплуатация

3.1 Назначение изделия

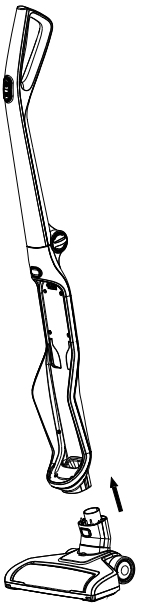
Прибор предназначен для бытового использования и не подходит для применения в промышленных целях.

3.2 Установка корпуса и щетки

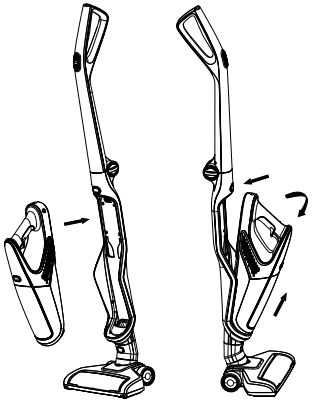
1. Поднимите ручку (1) в направлении, указанном стрелкой.



2. Прикрепите щетку (12) к корпусу (8).



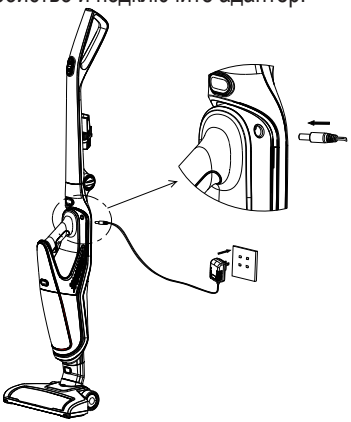
3. Прикрепите ручной очиститель к корпусу (8).



3 Эксплуатация

3.3. Зарядка прибора

1. Вставьте тонкий конец адаптера в зарядное устройство и подключите адаптер.



2. Индикатор зарядки (15) загорится, и продукт начнет заряжаться; когда зарядка будет завершена, все индикаторы зарядки будут включены.
   - Если индикатор зарядки (15) горит, это означает, что устройство заряжается.
   - Если горят все уровни индикатора зарядки (15), это означает, что устройство полностью заряжено.

	Для полной зарядки устройства необходимо 4-6 часов.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Устройство нельзя использовать во время зарядки.

3.4. Эксплуатация прибора

1. Нажмите на выключатель питания (2) для включения устройства.
2. При нажатии кнопки включателя (2) устройство запускается с максимальной скоростью. Нажмите кнопку регулировки скорости (3) для использования пылесоса на низкой скорости. При повторном нажатии кнопки регулировки скорости устройство снова будет работать на максимальной скорости.
3. Отключите устройство при помощи выключателя питания (2).

	Проверяйте индикаторы питания (15) во время работы. По мере снижения уровня зарядки эти индикаторы будут постепенно гаснуть, и когда все индикаторы погаснут, прибор выключится.

	Если включить прибор на зарядку, он автоматически остановится.

3.5 Запуск работы беспроводного пылесоса

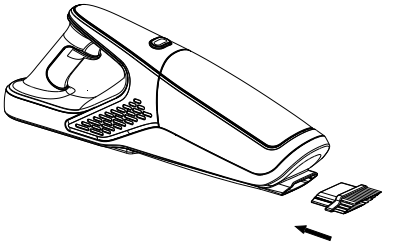
1. Нажмите кнопку удаления (5), чтобы извлечь пылесос из корпуса (8).
2. Нажмите кнопку включения (7) беспроводного пылесоса, чтобы включить устройство.
3. После использования прибора отключите устройство при помощи выключателя питания (7).

3.6. Принадлежности

Вы можете использовать свои принадлежности, вставив их в конец пылесоса.

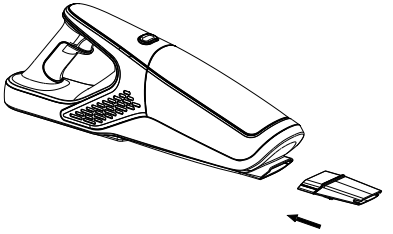
Щетка для пыли

Подходит для уборки штор, а также хрупких предметов.



Насадка для чистки мягкой мебели

Подходит для уборки ковровых покрытий, ступеней лестницы, салона автомобиля, диванов, кресел и т. п.



4 Чистка и уход

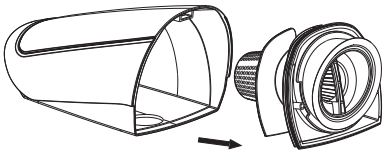
Перед очисткой прибора выключите его.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не используйте бензин, растворитель, абразивные материалы, металлические предметы или жесткие щетки для очистки устройства.

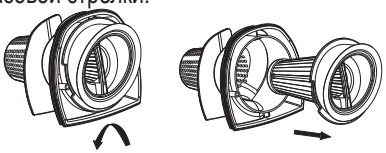
4.1 Чистка контейнера пылесборника

Рекомендуется чистить пылесборник после каждого использования.

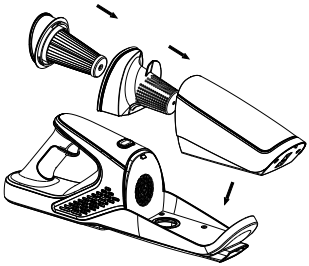
1. Нажмите кнопку извлечения пылесборника (9) и извлеките пылесборник (10).
2. Потяните фильтр, удерживая ручку, и извлеките его из пылесборника (10).



3. Снимите фильтр HEPA, взявшись за ручку держателя фильтра и повернув ее против часовой стрелки.



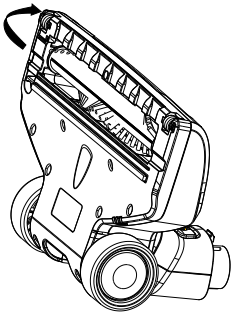
4. Промойте пылесборник (10), держатель фильтра и фильтр HEPA под проточной водой.
5. Очистите корпус беспроводного пылесоса (14) мягкой влажной тряпкой.
6. Замените фильтр HEPA после того, как все детали будут высушены, и поместите держатель фильтра в пылесборник (10).



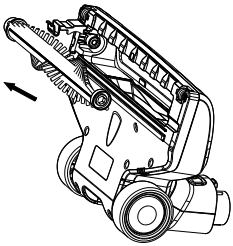
7. Замените пылесборник (10) в корпусе беспроводного пылесоса (14).

4.2 Чистка щетки

1. Нажмите кнопку удаления щетки (11) и извлеките щетку (12) из корпуса (8).
2. Чтобы очистить щетку (12), отпустите фиксатор с помощью язычка фиксатора роликовой щетки, как показано ниже.



3. Высуньте роликовую щетку.



4. После очистки и сушки роликовой щетки снова прикрепите ее и зафиксируйте язычок.

4 Чистка и уход

4.3 Хранение

- Если вы не планируете использовать прибор в течение длительного времени, то его следует хранить надлежащим образом.
- Отключите электроприбор от сети питания.
- Храните прибор в вертикальном положении или со сложенной ручкой.
- Чтобы сложить ручку, поверните кнопку складывания (4) по часовой стрелке и сложите ручку (1).
- Храните прибор в недоступном для детей месте.

4.4 Погрузка-выгрузка и транспортировка

- При погрузке-выгрузке и транспортировке переносите прибор в его оригинальной упаковке. Упаковка прибора защищает его от физических повреждений.
- Не размещайте тяжелые грузы на приборе или его упаковке. Это может привести к повреждению прибора.
- Падение прибора может привести к выходу из строя или необратимым повреждениям.

Производитель: “Arçelik A.S.”
Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:
первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.
Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

beko

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. http://www.beko.ru
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия RUS №

Модель ..... **Серийный номер** .....

Дата продажи .....
Компания .....
Подпись продавца .....

ПЕЧАТЬ

Дата установки .....
Компания .....
Подпись мастера .....

ПЕЧАТЬ

Покупатель ..... **Телефон** .....
Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;
Покупатель с условиями гарантии ознакомлен .....
Подпись Покупателя

Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

beko

серия **RUS** №

Дата продажи .....

.....

ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

beko

серия **RUS** №

Дата продажи .....

.....

ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

beko

серия **RUS** №

Дата продажи .....

.....

ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Arçelik A.Ş. Karaağaç Cad.
No:2-6 Sütlüce, 34445
İstanbul, Türkiye

tehnoteka

https://tehnoteka.rs

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Beko, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanesenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

https://tehnoteka.rs/p/beko-stapni-usisivac-vrt-61814-vr-akcija-cena/